

Bayview

Castle Peak

Tai Ping Shan

Victoria

Peninsula

Kowloon

Hong Kong

North Kowloon

Happy Valley

Kwun Tong

Vol. III No. 6

MAY 1970  
S W T F S  
1 2

三〇三區部歷年職員錄  
DISTRICT - CABINET OFFICE - BEARERS, 1960 - 1970

|                                   | 1960-1961   | 1961-1962   | 1962-1963   | 1963-1964      | 1964-1965    | 1965-1966      | 1966-1967      | 1967-1968          | 1968-1969          | 1969-1970                      |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|----------------|--------------|----------------|----------------|--------------------|--------------------|--------------------------------|
| District Governor                 | Jack Yuen   | Francis Pan | Nelson Leo  | Charles Kelsch | Ginarn Lao   | Buddy Butt     | T. O. Liu      | Paul Lau           | Hilton Cheong-Leen | John Poon                      |
| Deputy District Governor          | —           | —           | Ginarn Lao  | C. K. Chang    | Paul Lau     | T. O. Liu      | George Bloch   | Hilton Cheong-Leen | John Poon          | Simon K. Y. Lee                |
| Secretary-Treasurer               | Robert King | Y. S. Leung | Simon Lee   | Buddy Butt     | Buddy Butt   | John Poon      | John Poon      | Raymond Kan        | Raymond Kan        | Harold T. Wu<br>(Secretary)    |
| Chairman, Honorary Committee      | —           | —           | —           | Francis Pan    | Francis Pan  | Charles Kelsch | Ginarn Lao     | Buddy Butt         | Paul Lau           | David S. T. Lam<br>(Treasurer) |
| Chairman, Public Relations        | Nelson Leo  | William Hu  | Paul Lau    | Kar Nar Fu     | Richard Ying | Y. C. Pi       | Mok Hing Wing  | David Lam          | Thomas Wei         | Cecil Chao                     |
| Chairman, Membership Development  | Francis Pan | Nelson Leo  | T. O. Liu   | C. C. Goh      | T. O. Liu    | Paul Lau       | Paul Lau       | K. K. Chau         | Samson Sun         | Samuel Gee Yen                 |
| Chairman, Project Liaison         | —           | —           | Lorenzo Lo  | Andrew Wong    | D. Y. Lee    | D. Y. Lee      | D. Y. Lee      | Harold Wu          | Harold Wu          | Buddy Butt                     |
| Chairman, Youth Exchange/Activity | —           | —           | Sidney Wong | Jimmy Chen     | S. K. Lee    | Nelson Leo     | Y. C. Pi       | Halleck L. Rose    | Halleck L. Rose    | William N. Wong                |
| Chairman, International Relations | —           | —           | —           | Ginarn Lao     | Nelson Leo   | Nelson Leo     | Nelson Leo     | H. D. Tung         | Paul Lau           | Paul Lau                       |
| Chairman, Extension               | —           | —           | —           | —              | —            | George Bloch   | K. S. Cheng    | D. Y. Lee          | David Lam          | Seto Yu                        |
| Chairman, Information             | —           | —           | —           | —              | —            | Mok Hing Wing  | Tse Chu Cheung | S. K. Lee          | Woo Li-Yue         | David Lee                      |
| Chairman, Hong Kong Zone          | —           | —           | —           | —              | —            | —              | —              | —                  | —                  | Andrew K. C. Wong              |
| Chairman, Kowloon Zone            | —           | —           | —           | —              | —            | —              | —              | —                  | —                  | Julio Templo                   |

# THE Lion HONG KONG

Official publication of Lions International District 303, published by authority of the District Cabinet in English and Chinese texts.

### DISTRICT CABINET

John Poon, *District Governor*; Hilton Cheong-Leen, *Immediate Past District Governor*; Simon K. Y. Lee, *Deputy District Governor*; Harold T. Wu, *Cabinet Secretary*; David S. T. Lam, *Cabinet Treasurer*; Andrew K. C. Wong, *Hong Kong Zone Chairman*; Julio Templo, *Kowloon Zone Chairman*; Francis K. Pan, *Honorary Committee*; Paul Lau, *International Relations*; Chau Po Cheung, *Publications Committee*; Joe Wu, *Convention Coordinating*; Thomas S. B. Wei, *District Reception*; Samuel Gee Yen, *Membership Development*; Seto Yu, *Extension Committee*; Buddy Butt, *Projects Liaison*; Cecil Chao, *Public Relations*; David Lee, *Information Committee*; Henry M. H. Wong, *Leo Club Committee*; William N. Wong, *Youth Exchange*; A. M. Prata, *Lions Leadership Forum*; Samuel S. Y. Yang, *Honorary Auditor*; Peter C. P. Lin, Ming Huang, Yeung Shiu-Tso, *Hon. Legal Advisers*; Peter C. H. Yuan, *District Office Manager*.

### BOARD OF EDITORS

Chau Po Cheung, *Chairman*; King Hung Hwang, *Chief Editor*; William C. L. Mok, *Managing Editor*; A Buddy Butt, Francis K. Pan, *Contributing Editors*; Miss Taffy Cheung, *Editorial Assistant*; Harold T. Wu, *District*; A. M. Prata, *Hong Kong (Host)*; Julio Templo, *Kowloon*; King Hung Hwang, *Peninsula*; P. C. Chau, *Victoria*; Lo Ka Hing, *Bayview*; Peter Chen, *Castle Peak*; David Wong Kwong Wai, *Tai Ping Shan*; Lam Hung, *North Kowloon*; Clement Lee Kam Hung, *Happy Valley*; Peter S. S. Liu, *Kwun Tong*.

### CLUB PRESIDENTS

C. L. Kung, *Hong Kong (Host)*; Ike V. Doone, *Kowloon Club*; Donald Chu Ta-Liang, *Peninsula Club*; Raymond Y. K. Kan, *Victoria Club*; Leung Chi Fung, *Bayview Club*; Lee Man Ban, *Tai Ping Shan Club*; Yam Kwok Hung, *Castle Peak Club*; Peter W. K. Ho, *North Kowloon Club*; Hui Chung Shing, *Happy Valley Club*; Leo Hsu, *Kwun Tong*.

**AUTHORS & CONTRIBUTORS:** Address manuscripts and other material to the Board of Editors, The Hong Kong Lion, 603-604, Yip Fung Building, D'Aguiar Street Hong Kong. Tel. H-221836. The Editors accept no responsibility for unsolicited material, nor for the opinion expressed, or coincidental names used, by the authors. Contents of the Hong Kong Lion are copyrighted, and reproduction wholly or in part, except as brief quotation, is prohibited except with written permission.

**SUBSCRIPTION:** The Hong Kong Lion magazine, published monthly in Hong Kong. Subscription through individual clubs only. Individual copies at \$4.00 including local postage. Editorial, Business and Subscription: 603-604, Yip Fung Building, D'Aguiar Street, Hong Kong. Tel. H-221836.



Vol. III. No. 6 May 1970

|                                                               |                     |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|
| 十年樹人 .....                                                    | 2                   |
| A Letter from Lions International President .....             | 3                   |
| Lions—Older and Bolder .....                                  | 4                   |
| A Thought For The Triple Tenth .....                          | 6                   |
| The 31st Step Towards Maturity .....                          | 7                   |
| The District I Should Like To See In The Next Ten Years ..... | 8                   |
| News from Lions International .....                           | 9                   |
| Lion as a PRO .....                                           | 10                  |
| <b>Club Section:</b>                                          |                     |
| North Kowloon .. 14                                           | Peninsula .. 21     |
| Happy Valley .. 16                                            | Victoria .. 22      |
| Kwun Tong .. 17                                               | Bayview .. 26       |
| Hong Kong (Host) .. 19                                        | Castle Peak .. 29   |
|                                                               | Tai Ping Shan .. 31 |

**Advertisement:**  
Mont Blanc .....

# 十年樹木

寫於三〇三區十週年紀念

光陰似箭，歲月如梭，自一九六〇年。國際獅子總會授証成立香港三〇三區，倏忽已過了十度寒暑。

回顧十五年前，香港獅子會首先誕生於一九五五年，四年後，九龍獅子會與半島獅子會同於一九五九年雙胎出世，翌年即奉總會指示成立三〇三區。創區以來，獅子精神，在香港日漸發揚。今天，我們已有十個獅子會與及五百多個獅兄弟。十年樹木，木已成林，是很藉得我們今天的熱烈慶祝的。

站在三〇三區立場，過去的十年，是值得我們珍貴和重視。香港雖是四百多萬人口的大城市，但社會複雜，社團衆多，我們能不斷進展，在十年中增加了七個會，實在是難能可貴，大不容易。同時在歷屆總監賢明領導和各會充誠努力之下，對社會服務工作，有輝煌的表現，尤其是我們每一年度的聯合籌款大會，自一九六三年首次舉行，歷屆不息，發動全體獅友，群策群力，和衷合作，不獨得以集腋成裘，俾得對社會福利有廣大的貢獻，更得俾各獅兄弟在合作中增進彼此間之友誼感情與大公無私的精誠團結，我們未嘗不引為自傲。

我們從回顧中得着安慰和鼓勵，我們不敢自滿。過去的十年是將來的基礎，我們要更努力向前進，希望在將來的十年中，我們能擴展到三十個會，以符合國際獅子總會憲章。更希望我們的精誠團結和合作永久不渝，為本港社會福利作更大的貢獻，願與各獅兄共勉之。



潘約翰總監

# Lions International



WE SERVE

209 NORTH MICHIGAN AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60601 • ANDOVER 3-2500

February 24, 1970

EXECUTIVE OFFICERS  
Fiscal Year 1969-70

PRESIDENT

W. R. BRYAN  
313 Maple Street  
Doylestown, Ohio 44230

IMMEDIATE PAST PRESIDENT

DAVID A. EVANS  
P.O. Box 2727  
Texas City, Texas 77581

FIRST VICE-PRESIDENT

DR. ROBERT D. McCULLOUGH  
2221 East Third Street  
Tulsa, Oklahoma 74104

SECOND VICE-PRESIDENT

ROBERT J. UPLINGER  
305 Cumberland Avenue  
Syracuse, New York 13210

THIRD VICE-PRESIDENT

GEORGE FRIEDRICH  
Les Espagnoux, B.P. 260  
74 Annesy, France

DIRECTORS

CHARLES B. ALISON  
Haywards Heath, Sussex, England

HARRY J. ASLAN  
Kingsburg, California

ALDEN BRIGGS  
Eugene, Oregon

DR. HECTOR RICARDO  
CABALLERO  
Asuncion, Paraguay

GEORGE E. DALY  
Evanston, Michigan

GEORGE E. DAVIDSON  
Baltimore, Maryland

VICENTE FERRER SEGURA  
Orizaba, Ver., Mexico

JAMES D. FOSTER  
River Falls, Wisconsin

HERNANDO FRANCO I.  
Bogota D. E., Colombia

S. JAMES JAMESON  
Brisbane, Queensland, Australia

CLARION S. JOHNSON  
Johet, Illinois

GILBERT PAYOT  
Neuchatel, Switzerland

JAGDISH R. SONDI  
Mombasa, Kenya

HENRY STEINFELD  
Portland, Maine

ÅKE WÄNGÖ  
Gandery, Sweden

UMEKICHI YASUDA  
Gifu City, Japan

LEONARD M. CELLA  
Philadelphia, Pennsylvania

ROBERT E. HUCKER  
Jacksonville, Florida

DR. WAYNE P. MARSHALL  
Kearney, Nebraska

HAROLD A. NORGDARD  
North St. Paul, Minnesota

WILLIAM C. PADON  
Louisville, Kentucky

CHARLES G. PAGE  
Grevois Mills, Missouri

JOAO FERNANDO SOBRAL  
Sao Paulo, Brazil

ORLY J. SORREL  
Seattle, Washington

MERMAN WEST  
Searcy, Arkansas

R. GORDON WRIGHT  
Saskatoon, Sask., Canada

ADMINISTRATIVE OFFICERS

JOHN H. VOIGT  
Executive Administrator

W. L. WILSON  
Treasurer

ROY SCHAETZEL  
Secretary  
(General Counsel)

Cable Address: LIONSINTL  
Telex 02-53345

W. R. BRYAN  
PRESIDENT  
313 MAPLE STREET  
DOYLESTOWN, OHIO 44230

Mr. John Poon  
District Governor (D-303)  
Lions International  
603-604 Yip Fung Building  
2-12, D'Aguiar St.  
HONG KONG

To the Lions of District 303, in Convention assembled:

As President of Lions International, I am honored to congratulate the Lions of District 303 on the occasion of their 10th anniversary of humanitarian and community service. It is indeed encouraging to note the innumerable fine and worthy projects carried out by members of District 303 and the praise the Association has received from civic leaders who have worked with the Lions. Since the founding of the Hong Kong Club 15 years ago, Lionism in your great district has grown to 10 clubs with 543 members.

You can be justly proud of this achievement and at the district convention, build the framework for further projects that will prove clearly why Lions International is the world's largest service organization. Here, at your convention, you have the opportunity to not only enjoy the fellowship of other Lions, but, through joint action, to formulate policies that will build Lionism into an even stronger force of volunteers dedicated to helping the less fortunate.

May you continue to carry forth the ideals of our Association.



Sincerely,  
*W. R. Bryan*  
W. R. Bryan  
President  
LIONS INTERNATIONAL

WRB:G

# Lions - Older and Bolder

FRANCIS K. PAN  
Past District Governor  
District 303, Lions International

*(Written on the occasion of the 10th Anniversary of the formation of District 303, Lions International)*

Ten years ago, 1960-1961, the District of 303, known as the Provisional District 303, was officially sanctioned by the Lions International with Lion Jack Yuen appointed as the first District Governor. At that time, we had 3 Clubs with a total membership of less than 160. Today, in the 10th year with Lion John Poon as our 10th District Governor, we have 10 Clubs and over 500 members!

The rate of growth, if to compare with that of Japan, is by no means phenomenal. However, any growth must be measured against local conditions and changes. And in this respect we can look back with due pride and satisfaction. The growth story of the Lions parallels that of Hong Kong's industry and prosperity. In other words, the pioneering and enterprising Lions have spared no effort to march and keep step with the times. Our steady growth was evidenced from the beginning except for the necessary gap between the 1st Lions Club, now the Lions Club of Hong Kong (Host) and the Kowloon Club which took 3½ years. Peninsula Club came into the family in 1960. From then on, almost one new club was added annually.

It is fair to say that the Lions' organization and their way of life have brought to Hong Kong a new concept of what a civic and service association should be. Never before was membership or participation so democratic, fraternal and international. To this day, the Lions have acted in unison in all their undertakings. They are the biggest donors to charity! They form the largest fellowship of any service organization in Hong Kong and they are to be accredited with the distinction of having launched many record-breaking and history making projects for the community!

I would like to mention a few of the envious and prominent undertakings of the Lions of District 303. It will be seen that this worthy recapitulation is not for self-elation but for alerting and reminding the Lions of today of the glorious pages written by their predecessors and how essential it will be for them to continue with the good work done.

**1. Accent on youth** The first project of the Lions as early as 1956 was to establish the International Youth Camp at Junk Bay, where annually some 5,000 underprivileged young persons would enjoy a period of retreat and recreation. This project was developed with the Chinese YMCA which takes charge of the day-to-day operation and management of the Camp. It was then a new and unprecedented movement. A number of the older Lions may still remember how they explored on foot the barren hills over several months in search of a suitable site. Lions supplied the drawings free for site formation and building construction and contributed toward their cost of over \$150,000. It was no small amount of money in those days. From this good start, the Lions donated to playgrounds, libraries, youth exchange international and local scholarships. Particular mention must be made of the Lions Pavillion at the Lion Rock Hill, where a park and recreation ground were provided for thousands of youngsters including Boy Scouts camping there.

**2. Eye Bank, first in SEA** The Lions initiated the first Eye Bank and Research Foundation in Southeast Asia in 1962, in conjunction with the Ophthalmological Society of Hong Kong. Total expenditure to date stands around \$110,000. To this day, it represents the sole enterprise financially maintained by the Lions. The success of the Eye Bank has been due to the splendid cooperation between the management and technical personnel. There are a number of very devoted eye surgeons who have been giving their services free. In 1968 they inaugurated a new Medical Aid Scheme, whereby cases of blind bordering on corneal opacity and having a fighting chance to regain sight were also served with all expenses paid. The following year, this scheme was patronized by the Kowloon and Hong Kong Downtown Lions Clubs by a gift of \$6,000 as their joint project in Hong Kong and henceforth it has become known as Kowloon & Taipei Downtown Lions Medical Aid Scheme. Nowhere in Southeast Asia is the Bank's performance record equalled. Seven of the 10 Lions Clubs in the District, the District Governor in office as well as two permanent Lion members sit on the Eye Bank's Board of Directors.

**3. Child Welfare** The Lions Clubs Government Maternal and Child Health Centre at Kowloon City was the first Lions' effort in this direction calling for a combined investment of \$700,000. The project was completed in 1966 and may be described as the largest ever undertaken by a service organization. This was not all. In 1967, the Lions gave \$400,000 to the disabled children at Sandy Bay and more recently they pledged to support the Lions Morninghill School for Handicapped Children with a sum of \$200,000.

The above enumeration is much too brief compared to the long list of other donations that have been given by the Lions on both the District and Club levels. The record of deeds will speak for themselves. In this connection, we may emphasize some of the very fine traditions of the Lions family.

**(1) United front** From the early years, it was acknowledged that there would be 2 kinds of Lions' projects in Hong Kong: central projects and club projects. Naturally projects requiring greater collective effort are reserved for the District while individual Clubs are content to take up projects of a lesser financial involvement. This wise division has given the Lions a unique public image. They have been presented to the public as one body, with one purpose, and only once a year in what is now well known and established as the Lions Clubs Joint Charity Drive. Needs for Club projects are primarily financed by functions on the club level and by the Lions themselves.

**(2) Leadership training** The leadership and moving spirit of the Lions movement are both symbolized and manifested in the autonomy of the Club structure. Through club activities, a Lion maintains a close contact with the objectives of Lionism and the responsibilities and obligations of membership. The strength of Lionism lies in the participation of club life and leadership development. The District on its part has contributed much in promoting this training concept as an all-time program and it is now placed on an annual basis known as "Lions Leadership Forum". Here the officers elect meet with the senior Lions in an intensive session to discuss the principles and practice of Lions' stewardship.

**(3) Spirit of service** As the fabrics of the Lions' organization are held together by fellowship among the Lions, so is fellowship cemented by a spirit of service, not in high sounding slogans but in down to earth deeds and projects which demand dedication of both time and effort. Once a Lion is launched, he advances in esteem and respect by the quantity and quality of his service. The Lions' ability to discover service opportunities and to tailor a project to the desired scope of action is outstanding. We are fortunate to have acquired this all important philosophy from the very beginning and, thanks to the unfailing leadership of the successive District Governors, we are today as young and robust in our spirit of service as when we were first made into a District in 1960-61.

Looking back at the 10 years of District administration, we all rejoice at the solidarity and group strength which have been ours to have and to hold. We have been made more effective in giving hope and joy to those who are less fortunate than we are. To serve and to give will always be the way of life—the Lions' way. Let us keep on trying to serve a generous and friendly deed, which is expedient and practical, forward looking and far-reaching. This can be accomplished only by working in larger numbers demanding the highest degree of teamwork on top of common interest and understanding. The role of the District is to aid each and every of the Lions clubs, in enhancing its individual excellence and effectiveness by welding them together. It is to be a unifying, consolidating and inspiring influence, to constitute a new dimension in club development.

In closing, I would like to quote from what I wrote in 1965, on the occasion of the 4th Orient and Southeast Asia Convention in Hong Kong, the most successful area convention ever held. In a message from the Convention Chairman, I said: "If Lionism is to flourish on change, it must be such a strong influence that it could guide the change. In these tremendous days, when our Earth is knocking at the doors of the Moon and Mars, may I not plead with my fellow Lions for staunchness of heart and capacity of mind? Without the new armour, we shall be ill-prepared to confront the unprecedented events that are in the making". Lions are pathfinders and trail-blazers and must be cognizant of the element of change. The changes within and without the Lions' organization, inevitable and incessant as they will be, must be the constant lookout for the Lions and their leaders in the days to come.



John Poon  
Tenth Governor Ten Clubs

## A Thought For The Triple Tenth

(BUDDY BUTT, *Past District Governor*  
& *Current District Project Chairman*)

This month's issue of the Hong Kong Lion assumes a significance which will not repeat itself. We are dedicating it to something akin to a three-went-way. Our District 303 has attained its tenth birthday. It has a family of ten clubs. And inevitably of course the tenth District Governor holds sway. The significance is a playful thought of numbers, but it merits mentioning.

Elsewhere in this issue, my esteemed fellow Lion, Francis Pan, ruminating thoughtfully as he always does, gives a digest and a studied appraisal of the District's decade of progress. No one will dissent that Lionism has not matched the stride of Hongkong's growth. With ten clubs and a total membership of five hundred, we have done creditably well. Figures are however relative. The importance is how we carry ourselves.

Hongkong's prosperity in industry and commerce is hailed everywhere. It betokens affluence. Yet if we look around, we will find that there are large numbers of our fellow citizens who have more appetite than they have food. Eeking out an existence in hovels, often in slush, they are our forgotten citizens. Some live within sight of our bejeweled society.

A spectacle of this kind amid wealth is an incongruity which provokes the instant thought that while we may be rich we are also negligent and selfish. If this is disputed, then it is hard to explain this inequity in a land of seeming plenty. To our thinking, the dignity of man starts in his home and its environment and the sufficiency of food to satisfy his normal appetite. If these basic necessities of life are sub-standard, the dignity of the individual is deprived. He is easily turned against society.

As Lions, ordained to serve our community, do we ever look in this direction and ponder what we can do to assist? It took some university students to uncover and to bring to focus a large segment of our community who lived in filth and scum. They awoke a lethargic government. The students have set a sterling example of community service. The task to remove this blot is not theirs alone. It is for all to assist including our government.

Lions are respected stewards in their community in the dispensation of service and material help. While we can and should be liberal with the first, we should exercise caution in dispensing the latter. We are often liable to be misled, and even beguiled, by those who come to us to support a cause, under the veneer of charity, and we have wittingly or unwittingly, permitted ourselves to assist a cause which had none of the symptoms of charity but the flavor and falsities of limelight and publicity. Let us be on our guard against this. It is not difficult to differentiate between what is real and what is charlatanic.

I conclude this thought with deep appreciation for the honor of belonging to this great association known as Lions International, for the privilege to contribute my humble moiety toward its greatness. In congratulating the District or the District Governor we are but congratulating ourselves for the greatness of the District lies in the strength of its clubs. They are indivisible.

## The 31st Step Towards Maturity

LION P. C. CHAU

It is of particular significance that we are making this 31st issue a special number to commemorate the 10th Anniversary of the district.

While the district has come through its infancy, this publication has also weathered a very stormy beginning.

In spite of the many criticisms, we must admit that this journal has served a number of useful purposes.

It projects an admirable image among Clubs and districts in the Southeast Asian Zone and its circulation reaches United States, Canada and Australia.

It enhances our prestige as being a district that is capable of mobilising all its clubs to work in unison.

It establishes our identity overseas as a growing district with an increasing number of clubs each year and a larger sum of charity funds being raised each year.

It creates a sense of involvement where all clubs are involved in a common undertaking.

It constitutes a link between the district and the individual clubs where announcements may be made of the district's future plans and functions.

It functions as a forum where each individual member may voice his differences, criticise what he sees as wrong, comment on current events, register his appreciations and freely express his personal opinion to seek majority support.

It serves as an archive for records, particularly of the names of the recipients of awards, office bearers and so forth both at club level and district level.

It provides a means whereby members may have the information of the current activities of all the 10 clubs at their finger tips.

It makes it possible for individual clubs to have photos printed and kept on record of their many functions and their many visitors and guest speakers.

No doubt this publication is still suffering a number of drawbacks and needs improvement but it cannot be denied that it has unquestionably justified its existence.

Such being the case, I am confident that with some additional efforts we can always look forward to a more sunny future for this publication.

# The District I Should Like to See in the Next Ten Years

LION K. H. HWANG

Ten years ago, Lions International District 303 was set up to co-ordinate the activities of the then existing Lions clubs in Hong Kong. Since then, Lionism in Hong Kong grows by leaps and bounds. There has been a remarkable increase of Lions and clubs, and their service to the community keeps on expanding in scope and improving in methods. The District has taken off. It aims steadily towards its goal. What will the next ten years bring? Let us look right into the future, and this is what we should like to see:

First, let the District grow in strength and stature. Let it continue to provide its usual coordination among the component clubs and intensify its leadership to them. Let the clubs strengthen their common headquarters from which they may look for the guiding light. Let there be better coordination of the community projects of all clubs so that the projects of one single club is always but a part of the whole which is the District's. Hitherto, the clubs spend the money they collect on the charities they fancy at the time they like. The District spends the money all Lions by their collective efforts earn on the charities only a few of them fancy at the time the few appoint. The service rendered by the Hong Kong Lions as a whole is diffuse, sporadic and indiscriminate. A strong District supported by all clubs should be in a position to pool not only the material resources but also the intellectual resources of all clubs to look deep into the Hong Kong community, to find out where our service is most needed and plan well-coordinated service projects to be undertaken by all Lions in all clubs. Whereas planning should be carried out on the District level, it should involve as many Lions from as many clubs as possible. Other aspects of Lion activities should, whenever possible, be operated on the District level.

Secondly, let there be more frequent exchanges of views in the District. Let solidarity among the Lions be based on a broader basis than the mere consciousness of belonging to a common exclusive club. Let us share our views when it is possible to do so, and, when it is not, enrich each other's thoughts through discussing our differences. A relation not constantly deepened through exchange of views is and can remain superficial and no real benefit can be drawn from any association of men however distinguished where the minds do not meet. Such an association will never be able to hold the interest of its members for long. The District should take the lead to encourage Lions to express their views and provide them with forums to do so on suitable occasions. There should be more discussion among the Lions on matters around us and, when we have suggestions to make, we should not be afraid of making them known to a wider circle. Since we organize ourselves to serve the community, let us serve not only with our money, but also with our ideas.

Thirdly, as the District grows older, I should like to see a growing interest in the coming generation on its part. Such an interest, one must be fair enough to say, has always been apparent in the clubs. Vigour, youthfulness, a fresh outlook and willingness to undertake hard work should be the prime requirements for new Lions in the future, just as achievements and social status have always been in the past. It is only through emphasis on youthfulness that we can hope to ensure the perpetuity of Lionism in Hong Kong. And how do we attract the coming generation to our cause? In my opinion, we can do not better than turning our community service projects to their benefits, imprinting the young minds with the best symbols of Lionism and setting them the examples that service, such as that from which they benefit, is the ideal of life and the duty of man.

Such is the District I should like to see in the next ten years. It is a challenge that the District must face. But the District is powerless unless the clubs and the Lions make it powerful. The challenge, therefore, though one presented to the District, is really for all Lions to meet.

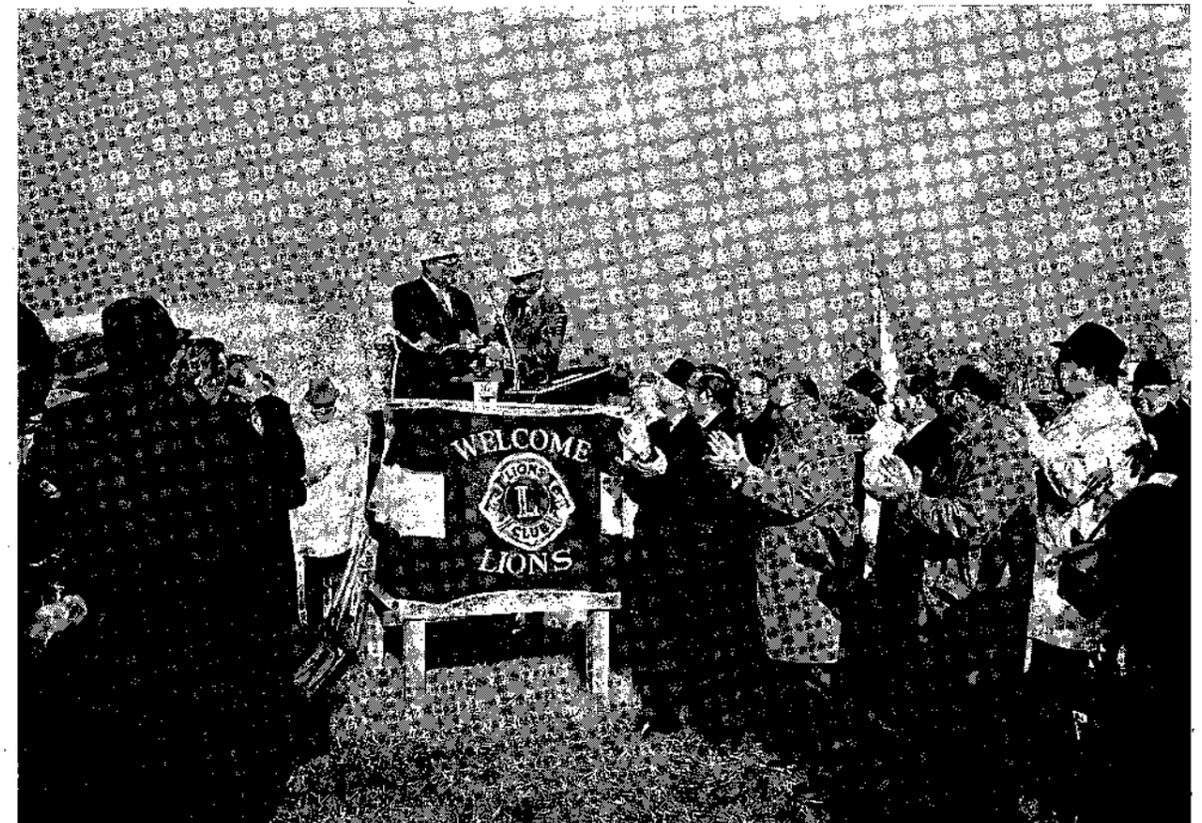
# News from Lions International

## Ground Breaking For New Headquarters

Ground was broken on Friday, March 6, for the \$4 million Lions Clubs World Headquarters building at the corner of York Road and 22nd Street in Oak Brook, Illinois. Wearing a white hard-hat and using a chrome-plated shovel to launch the project was our International President, W. R. Bryan of Doylestown, Ohio. Mr. Bryan spoke for his fellow Lions officers when he said, "We of the Executive Committee and the Board of Directors are indeed happy with our choice of Oak Brook."

Work on the 108,000 square foot building began immediately, and the handsome bronze-tinted plate glass structure is scheduled to be completed by July 1, 1971. The architects are Holabird and Root, and the contractor is the I. C. Harbour Construction Company of Oak Brook. The two-story headquarters, complete with printing plant and employee cafeteria, will stand on 9.6 acres of land purchased from the Oak Brook Development Corporation. Its spacious interior will afford Lions International employees considerably more room than they have at their present cramped offices at 209 North Michigan Avenue. It also provides for the future growth and expansion of the entire association.

In addition to President Bryan, the ground breaking ceremonies were attended by our International Vice-Presidents and Oak Brook officials. A contingent of Illinois Lions Club members also witnessed the event. A thousand colorful helium-filled balloons bearing the Lions emblem were released to mark this momentous occasion.



International President W. R. Bryan, left, as he accepts the chrome-plated shovel used in the ground breaking ceremonies for the new International Headquarters in Oak Brook, from First Vice-President Dr. Robert D. McCullough, right.

# Lion as a PRO

## EVERY LION AN AMBASSADOR

Every Lion is a public relations ambassador for his Club.

Public relations is what people think about you, as well as your Lions Club.

What is the best way to be a good ambassador for your Club? It's really quite simple. The most important point is your ATTITUDE. Your attitude toward yourself and toward others. Here is a simple attitude test. See how you score.

1. Do I have the DESIRE to learn and to help others?
2. Do I have ENTHUSIASM when I talk with others?
3. Am I willing to CHANGE—to experiment, to try new ideas and be flexible?
4. Do I try to UNDERSTAND other points of view?
5. Am I willing to WORK—to discipline my thoughts and efforts to get things done?
6. Do I understand the importance of TEAMWORK and working together for a big goal?
7. Do I have a SENSE OF HUMOR—so I don't take myself too seriously or think I know it all?

How did you do on this test? This is what every Lion needs to be a good ambassador. REMEMBER: To the public, you are the Lions Club.

## WHAT EVERY GOOD LION AMBASSADOR SHOULD KNOW

To be a good ambassador, you must know your Lions Club. In your role as public relations chairman, it's important that you get the "big picture" or the overall view so you can see exactly how each Lion activity fits together to form the Lions International image.

First, you must know your Lions Club:

1. What is its purpose or mission?

2. What are its principles and standards?
3. What does it do?
4. Who are its people and what do they do?

After you have answered these questions, you should:

1. Keep yourself informed, so you can help others keep up to date.
2. You must know your own role in the big picture, so you can work more effectively with others.
3. You must know your job well, so you can get things done as quickly and easily as possible.

An ambassador is like a teacher: He teaches people about his organization. And, like the teacher, he must know and understand all he can about his Lions Club so he can not only teach but answer all questions.

## P.R.: WHAT IT IS AND HOW IT WORKS

Public Relations is a popular term today. But, despite its popularity, two people rarely define it in exactly the same way. In its broadest sense, P.R. is good work publicly recognized. No matter how you, as the P.R. chairman of your Lions Club, choose to define it, it is essential to remember that good public relations does not just happen, it is made. Good P.R. is planned, executed, and evaluated in an organized, objective manner.

First, a Lions Club public relations chairman must ask himself: What are our goals? What do we wish to accomplish? The goals may be more members, more money, or a new project. They might be very clear to the chairman, but are they clear to his Club's members and to his community?

Communities are made up of different groups of people: white collar and blue collar workers, businessmen, farmers, teachers, retired men and women. Each of these groups sees things in a different way. The P.R. chairman must ask himself, "Whom do we wish to influence, and what is the best way to do it?" Ways to reach these people are numerous. Many of them belong to different associations (businessmen's

clubs, farmers' organizations, unions, etc.) and it is often possible to contact them through these. Individual contact is also possible, and local newspapers, television, and radio will reach them all.

What will be the best way to inform them? Would it be best to try to reach all these people at once through newspapers or radio? Or would it be better to reach the different groups via their own newsletters or meetings?

If you choose to use the press, don't be content just to send a release to your local paper. Send it also to papers in neighboring towns which may have coverage in your area, too. People in neighboring communities will thus know what you are doing and a more active interest in your programs will result.

Don't be afraid to use the newsletters of business, industry, or labor. This is an excellent way to reach these people.

One of the most important points in any P.R. program is scheduling. It can make or break any undertaking. No scheduling at all almost guarantees failure. It is essential to know the deadlines of local papers and radio stations. You must also plan in advance, leaving enough time for writing copy, preparing artwork, and contacting people and groups.

Remember: The most careful plan is still an idea until it is implemented. The P.R. chairman should coordinate the plan from beginning to end. When working with other Club members on the program, the chairman should let each person know exactly what his duties are and how they will fit into the overall plan. People will be eager to help if they feel their assistance is appreciated. A few words of praise go a long way.

Finally, after your plan is completed, objectively analyze the results. Ask yourself, "Did we succeed or fail? Why? What should we change next time?"

Properly planned and executed public relations can be a Club's key to success. A haphazard attempt will only lead to failure.

## GOLDEN P.R. OPPORTUNITY—FREE!

Your local telephone directory offers a publicity opportunity too often overlooked. Every public relations chairman should see that the address of his Club's designated meeting place or office, plus its telephone number, is listed in the most current

directory. The Public Relations Committee recommended this action at its November 1969 Board Meeting, and we urge you to consider this suggestion as soon as possible.

Everyone has experienced the inconvenience of not being able to find a desired address and number in the phone book. Repeated calls to the information operator only aggravate the situation. So let's spare both Club members and non-Lions the bother of a fruitless search through the directory. A readily available address and number is one small way of improving public relations among all who deal with Lions Clubs.

## ROADSIDE PUBLIC RELATIONS MUST BE MAINTAINED

The following letter from a Lion of long-standing should make P.R. chairmen everywhere sit up and take notice. It brings to our attention a crucial and too-common situation.

Dear Mr. Hett:

I have been a member of the Lan-sing Lions Club, Lansing, Michigan, for 45 years, a Past President—and, although I don't attend regularly anymore, I still prize my membership.

Mrs. England and I do a lot of traveling. We just returned from California, by car, as we always do, so we have occasion to see the club signs upon entering the various towns, and never fail to check the Lions club signs. I'm really ashamed of most of them—paint all gone—location of meetings either not legible or off entirely. In almost every case, the Rotary and Kiwanis signs are in real good shape.

It seems to me that a letter or some kind of suggestion from Lions International to every club in the country would be of great value in correcting this needless neglect. In many or most foreign countries, this neglect does not exist.

I've been going to pop off on the above for years, but never got to it, until I saw your name in the February issue of *The Lion*, as head of the Public Relations and thought, "There's the one to write to."

Maybe what I've said is not warranted, but I think so; I had to get it off my chest.

All the best,  
Fred England, Jr.  
East Lansing, Michigan

A letter of appreciation and a gift from us is on its way to Lion Fred England, Jr.

#### **PUBLIC RELATIONS AND THE SERVICE CLUB**

The following list is actually an excerpt, paraphrased for our purposes, from *The Public Relations Quarterly*. Although the article in which it originally appeared was entitled "Counseling the Trade Association," we believe that the 12 points are every bit as relevant to Lions Clubs as they are to commercial organizations.

Should you, as public relations chairman, ever be asked to justify the role of your committee, you might cite this list as ample reason for your existence within the Club.

Lions International undertakes public relations programs for a wide variety of reasons. Among them are:

1. To provide the public with information about Lions Club activities and long-term projects.
2. To increase public acceptance for, or upgrade the status of, the service organization in general and Lions Clubs in particular.
3. To promote the importance of humanitarian volunteer service to others.
4. To influence municipal, state and even federal government attitudes toward issues within the sphere of Lions Club's activities.
5. To promote better communication among various Clubs and between Clubs and the executive administration.
6. To promote cooperation among Clubs within a specific District and among Districts themselves in implementing large-scale projects.
7. To combat any adverse publicity against Lions Clubs.
8. To sponsor public service campaigns, such as safety or educational programs.
9. To change attitudes and practices within the organization as a whole.
10. To build Club membership and support for its programs.
11. To promote high uniform standards for all Lions Clubs.
12. To promote participation in Lions Club activities aimed at public response, such as Candy Days, light bulb sales, raffles, etc.

This listing is by no means exhaustive. It is easy to see that any one of these objectives or activities can be developed into a major program, and that many overlap into other activities of the association. Obviously, the degree of success that can be expected in achieving any public relations objective is related to the concentration of effort. Priorities must be established before plans are drawn and programs implemented.

#### **GOOD NEWS FOR AMATEUR PHOTOGRAPHERS**

If you and other members of your Club are among the thousands of shutter-bugs who have been disappointed by the results of your photographic efforts at Convention time, we have good news for you. For the first time in Lions history, colorslides, produced by professional photographers of Convention activities, will be offered for sale following the gala get-together in Atlantic City. Sets of these slides will be available for purchase through the Club Supplies Division here at the International office. Questions of "when" and "how much" will be answered at the Convention, July 1-4.

#### **GROUND BREAKING FOR NEW HEADQUARTERS**

A thousand colorful balloons bearing the Lions emblem floated into a cloudless blue sky on March 6 to mark the ground breaking ceremonies at the new Lions International headquarters in Oak Brook, Illinois. Using a chrome-plated shovel and wearing a hard-hat, International President W.R. Bryan launched the project; other Officers in attendance were Dr. Robert D. McCullough, 1st Vice-President; Robert J. Uplinger, 2nd Vice-President; and Georges Friedrichs, 3rd Vice-President. Members of local newspaper staffs and of Illinois Lions Clubs also witnessed the event.

The handsome \$4 million structure, scheduled to be completed by July 1, 1971, will consist of two floors of spacious offices, an employee cafeteria and a printing plant. The exterior of the building will be bronze-tinted plate glass.

#### **ANSWERING SERVICE WILL HELP OUT**

As of April 15th, anyone telephoning Lions International headquarters in Chicago before or after office hours or on the weekend will have his call promptly answered. Not only will an answering service pick up the call, but a recording will announce weekday business hours of the office.

Tentatively scheduled is the installation of a device to record messages after hours for specific staff members. Upon arriving at the office, the employee would be informed that he had received a call; he would then listen to a playback of the tape and learn the nature of the caller's business.

#### **LIONS ACTIVE AT EXPO '70 IN JAPAN**

Japanese Lions have gone to extraordinary lengths to see that handicapped men, women, and children will be able to enjoy Expo '70 in Osaka, Japan. In order to accommodate disabled exposition attendees, these enterprising gentlemen have built a \$120,000 Center for the Physically Handicapped, staffed by Lions doctors and volunteers. They estimate that, by the end of the international pageant, over 2,000 man-days will have been served by participating Lions.

Wheelchairs, special guidebooks, and a T.V. telephone for deaf-mutes have been donated and will be available, free of charge, for the thousands of handicapped persons scheduled to attend. The Center is handsomely landscaped with an outdoor rest garden equipped with benches and covered with an artificial lawn. Inside the building hangs a stunning oil painting, "Dream of a Lion," donated by Lion members of an amateur artist group.

This remarkable feat is further proof of the dedication and selflessness of our Japanese Lions.

—Lions International Headquarters

Editor: Lam Hung

## 會 訊

本會第一副會長馮惠霖獅兄在本會四月七日常會上，作本港股票之近況及展望專題演講，值茲本港股票市場繁榮，有志於該項投資者，本文可供有價值之參考。以下為專題演講之摘錄。

### (一)

#### 本港股票之近況及展望

本港股票市場經過一段時期狂熱，理應轉入穩定時期，認清選擇投資對象，至為重要，且可避免蒙受損失。

本港股市在一九六〇年開始，由於工商業趨好，游資充沛需找出路，紛向股票着手，好景大約維持了兩年。一九六三年開始，本港房地產出現狂熱，原本投資在股票之資金，紛紛轉移向房產發展，形成了股市衰退，一九六四年雖有一度好轉，但為期短暫，隨着一九六五年發生銀行風潮，地產與股票首當其衝，打擊至大，一九六六年仍無起色，一九六七年本港發生暴亂，人心動盪，股票跌至不可想像之低潮，資金大量套去外地，雖然暴亂鬧得滿城風雨，且歷時相當長久，尚幸本港經濟命脈之工商業及旅遊業所受損失不太嚴重。

股市自一九六八年下半年度開始，由於銀行存款數字恢復信心，逐漸將餘資投入股票市場，股市才開始否極泰來，一九六九年，開始有不少新公司股票申請上市，由於每一項新股票上市交易後之市價往往較其原來申請資格上漲三四成，因此吸引了原來對於股票無興趣者亦紛紛搶購，以致股票成交直線上升，屢創紀錄，會引起許多報章出現防止股市過份投機，應受管制等評語。

如果以一九六七年暴亂時之股價與目前之市價相較，股價的確是上漲得驚人，但事實上暴亂時過低之股價，又何嘗謂之正常合理？而以作比較對象，若以一九六一、六二年之股市與同等之股價相較，現時之股價除極少數者外，大致并不如一般人所形容之漲得離譜。

一個進步之社會，其股票與有收益的居民，有着相當密

切的關係，股市之趨勢可反映該地之經濟狀況，在最近兩個月來，本港上市股票公司所發表之派息以及其營業額與獲利情形，平均較上年度超越百分之廿五以上，尤其是銀行、酒店、船塢，其營業情形更超出平均水準之上，投資股票人士，如不奢求，應可大為滿足。

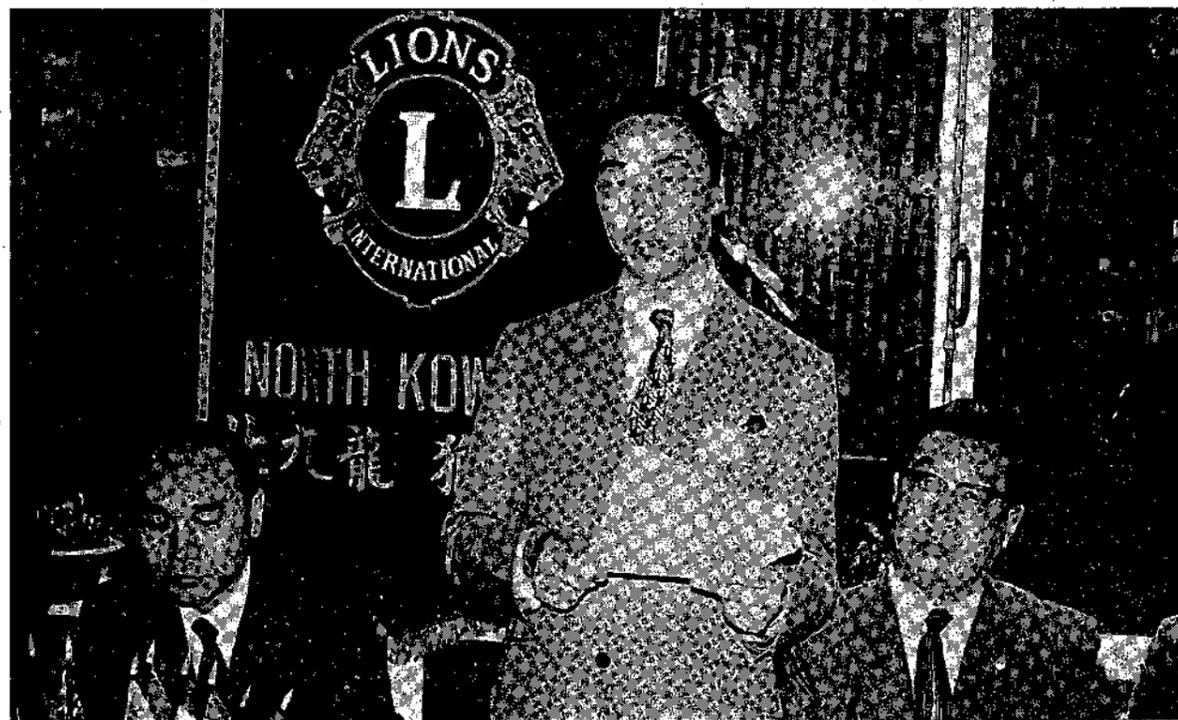
股票市場出現繁榮現象，當然免不了會產生投機成份，但由於香港證券交易所之股票交易慣例，係間日銀貨兩清為宗旨，而且不允許有期貨買賣，以避免有空買空賣之流弊，所以雖偶有投機現象發生，但其成份并不如外界所傳之嚴重，而產生聳人聽聞之後果。

至於本港股市將來之展望，依照目前本港之工商業，旅遊業等統計數字看來，今年本港之經濟繁榮應較去年有過之而無不及，本人認為，股市經過一段時期之狂熱，目前是有一些穩定時期，而前途將仍有發展，但投資人士在未決定投資目標之前，應事前了解證券交易所及其經紀之作風與經營方式，以及認清選擇投資之對象，避免蒙受不必要之損失，在進步繁榮的社會裏，投資股票愈是普遍，將可讓更多人分享繁榮果實。

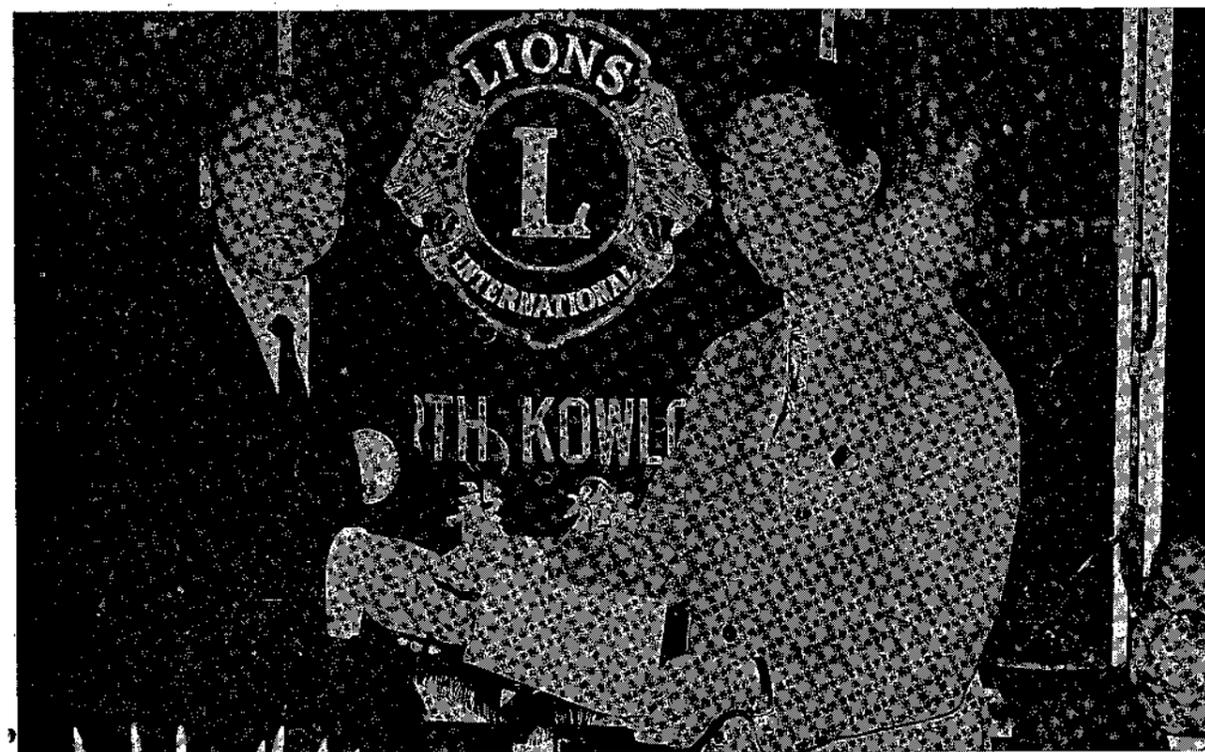
### (二)

#### 簡 報

- 一、 本年廣東南亞獅子大會，將於本年八月卅日在日本名古屋舉行，與會者可乘時參觀大阪萬國博覽會，本會獅兄有意參加時，可即向義務秘書伍楚生獅兄處報名。
- 二、 本會梁焯輝獅嫂榮任本年保良局首總理，張楠昌獅嫂，汪徽祥獅嫂榮任本年保良局總理，本會特致送賀儀以充善舉。



本會第一副會長馮惠霖獅兄，專題演講「本港股票之近況及展望」左為何榮高會長，右為張楠昌前會長。



何榮高會長致送紀念與馮惠霖副會長。

Editor: Clement K. H. Lee

Editor: Peter S. S. Li

## Election of Officers 1970-71

An Election Meeting was held on 7th April 1970 to elect officers to serve during the year 1970/71, and the following Lions were appointed and elected:

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| President:          | HO MAN CHUNG        |
| 1st Vice-President: | HENRY SHE KWONG WAH |
| 2nd Vice-President: | CHOY SING NAM       |
| 3rd Vice-President: | GEORGE LI KAI FUN   |
| Hon. Secretary:     | SHUM LEUNG SANG     |
| Hon. Treasurer:     | CHIU YU HOI         |
| Lion Tamer:         | TSOI MAN KIT        |
| Tail Twister:       | PETER CHAN KAI LAI  |

### Directors:

|               |                      |                |             |
|---------------|----------------------|----------------|-------------|
| CHAN WAI CHIU | HENRY HO KING SHEUNG | FONG HIN YEUNG | LEE TAT MAN |
| LEE YIU CHUNG | KWAN LAP SHING       | LO KWOK KAI    | U MAN LAN   |
|               | EDMOND M. N. WONG    | WONG TAT HANG  |             |

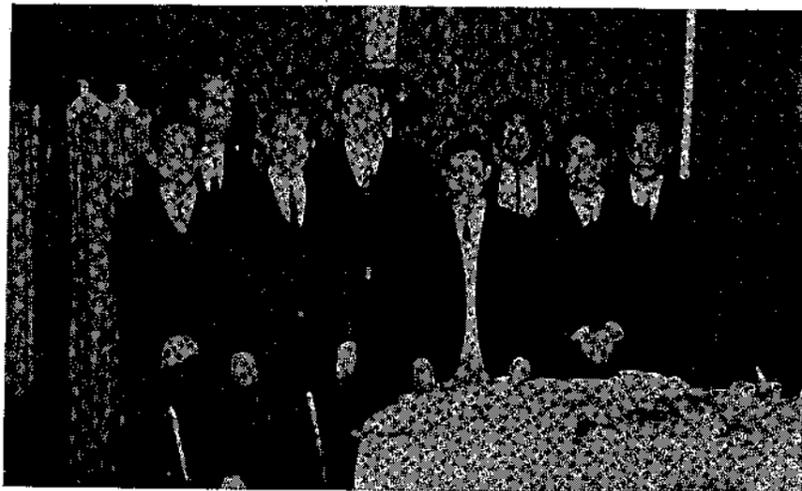
### A.I.E.S.E.C. Visitors

A lunch party was given by Lion Ho Man Chung, 1st Vice-President, in honour of Mr. Axel Ruckert, International Advisor of the Association Internationale Des Etudiants En Sciences Economiques Et Commerciales, who visited Hongkong on his way back to Germany after at-

tending a A.I.E.S.E.C. meeting in Japan. Accompanying Mr. Ruckert was Mr. Cheong Chee Hong, Executive Vice-President of A.I.E.S.E.C. of Malaysia, and Mr. Robert Y. H. Chan, President of A.I.E.S.E.C. of Hongkong.

The problem of youth training and

exchange of youths between countries was discussed in the course of the lunch party. It was agreed that Mr. Robert Chan would be invited to speak on A.I.E.S.E.C. HONG KONG during our regular dinner meeting in the third week of April.



(Photo taken with A.I.E.S.E.C. representatives at the Majestic Restaurant. From left to right: Lion Henry K. W. She, Lion George Li Kai Fun, Lion Ho Man Chung, Mr. Axel Ruckert, Lion Edmond M. N. Wong, Mr. Cheong Chee Hong, Mr. Robert Y. H. Chan and Lion Choy Sing Nam.)

### Sisierhood Alliance with Lions in Seoul

An eight-member Goodwill Mission of the Lions Club of Happy Valley left for South Korea on a goodwill and studying tour. The Mission was led by Lion Peter Chan Po Fun, our Chartered President, and Lion Hui Chung Shing, President.

On March 25th, 1970, the Lions Club of Happy Valley officially joined sisterhood alliance with the Seoul Yong Dong Po Lions Club in Seoul. Lion Hui Chung Shing, on behalf of our Club, signed the agreement of alliance. The ceremony was followed

by a dinner party, dances, and exchange of banners and club badges.

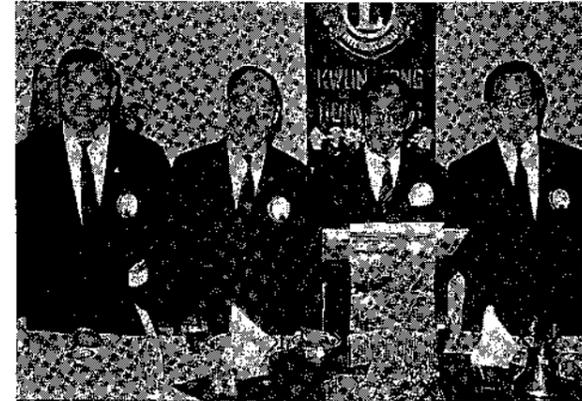
The Mission returned to Hongkong at the end of March after making a stop-over at the Osaka EXPO.

## 會 訊

### 董樑演講「辦理社團工作」

保良局主席董樑獅兄於三月廿六日在觀塘會例會演講「辦理社團工作之我見」董樑在保良局歷任總理，首總理及主席要職，為出錢又出力最多之主席，有口皆碑。以其三年來參與保良局之心得，對辦理社團工作詳闡利害得失，予觀塘會之獅兄頗多啓示。演辭如下：

榮會長，各位獅兄，本人今日承貴會之邀，參加盛會，得與各位同叙一堂，至感快慰。貴會各位獅兄，均為社會彥碩，工商界巨子，在榮會長領導之下，秉着獅子精神，以為社會人羣服務，成就卓著，曷勝欽佩。至於承囑本人作專題演講一節，則愧不敢當，祇以恭敬不如從命，特將參與保良局務三年來之經驗，試就「辦理社團的我見」向各位畧為陳述，以就教於高明，希望各位不吝指正，以匡不逮。

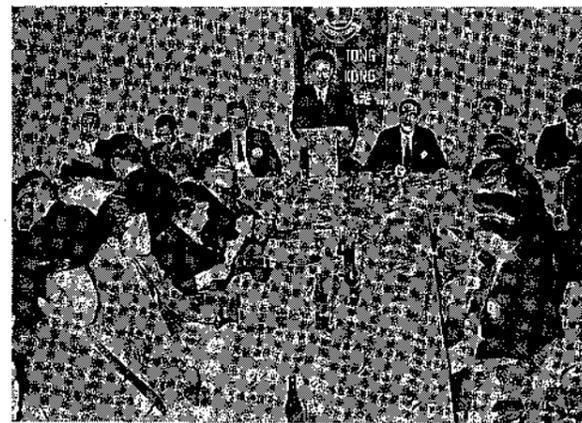


香港科學管理協會主席羅桂祥在觀塘會演講「香港中小型工廠之特點」

右起：卞熊清、羅桂祥、榮梅華、傅朝春。

### 羅桂祥演講「香港中小型工廠的特點」

觀塘會於三月十三日例會請香港科學管理協會主席，香港工業總會理事暨小型工業委員會主席羅桂祥先生演講。羅氏因應觀塘會之請，特向工商處，勞工處，地政局，貿易發展局等搜集具體資料發表，內容珍貴，確有價值。觀塘會會員泰半係工業界人士，對此講題深感興趣，講辭已於上期三月獅聲刊出。



保良局主席董樑在觀塘獅子會演講「辦理社團工作」。

(一)本港服務社會團體：所謂服務社會團體，是指一切民間團體或私人組織的慈善機構，或志願服務團體。他們出錢出力，為當地居民無條件服務，一個地方「服務社會團體」的多少，足以反映當地的文明程度，亦足以反映當地社會的進步或落後情形。本港的服務社會團體為數不少，根據香港社會服務聯會的統計，加入為該會會員者，已有八十二個單位，來從事各種不同形式的服務社會工作，本港有史以來，最大的善舉是目前正繼續進行籌募的公益金，今年的目標是八百萬元，現在已募得四份之三以上，獲得分配該項公益金的社團，共有六十個機構。

(二)籌募善款須具條件：社團籌款，絕對不是一件簡單的事，以本人經驗所得，於籌款工作中，最重要的一部份，是撙節開支。因為節省得一元費用，便等於多需一元的收入，本港政府法例，規定舉辦慈善籌款費用支銷，須低過收入之半數，方能獲得免稅，如果負責籌款者，能撙節費用，由百份之五十低至百份之一十，便無異多了百份之四十的收入了。

(三)運用善款，亦首重撙節：社團所籌的善款，悉由樂善者所捐輸，向人勸募，比較有信用者之舉債尤難，必須有相當信譽，始獲得社會人士的捐輸贊助，故對於善款之運用，當更比使用借來的錢，還要倍加重視，絕對不容虛耗分毫，使捐款人所捐出的善款，能悉數成全捐款人為善的願望，方告無憾，辦理社團的人，苟能切實做到此點，和辦理得最為完善，必能獲得社會人士的盡力支持。

# HONG KONG (HOST)

Editor: Gus Borgeest

## Joint Project Manila (Host) & Hong Kong (Host) Clubs

The Inauguration of the Joint Project of Manila (Host)—Hong Kong (Host) Clubs took place in Manila on 20th March 1970.

Lion Matt Fong, our 1st Vice-President, represented the Lions Club of Hong Kong (Host) at this Inauguration Ceremony.

The Project is a Joint Undertaking of the two Clubs and follows the last year's Joint Project in Hong Kong where a library was donated to the villagers in the Shatoukok Peninsula.

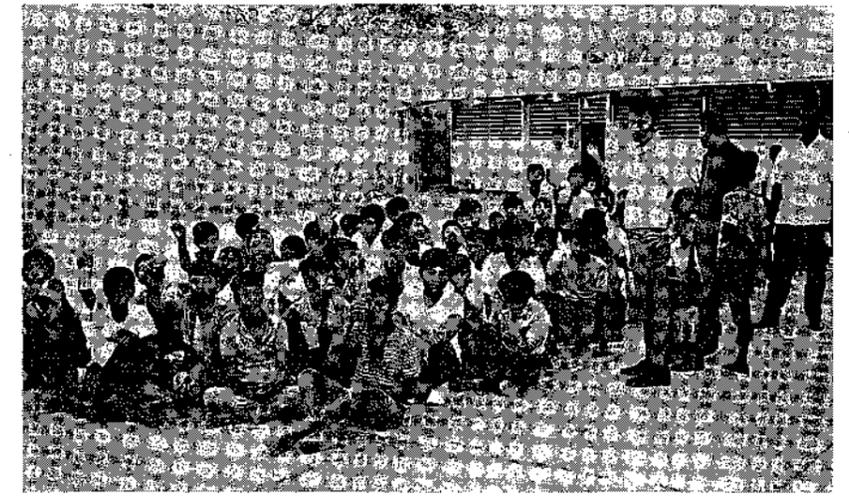
The Manila Project was something that was very much needed by the teenagers who had come into the

custody of the police. Through this project these young boys can now have suitable training to prepare themselves for good citizenship when they leave the vocational training school.

The "Deed of Donation" is an interesting document and deserves to be published in full herebelow:

### Vocational Training School For Youth Project 1969-1970

In line with the objective of rendering unselfish service and in answer to the long-felt need of the Manila Youth Reception Center for a school for the vocational training of its wards, this civic project was undertaken by the Manila Lions Club jointly with the Hongkong (Host) Lions Club as a tangible manifestation of their sisterhood alliance and was made possible with the cooperation of the National Government and the City Government of Manila.

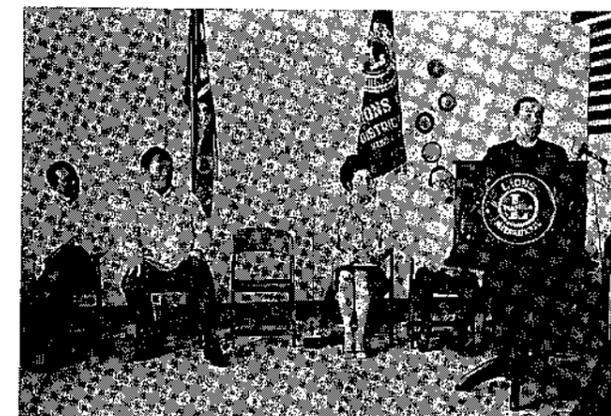


Youth of the Reception Center who will be attending the Vocational Training School.

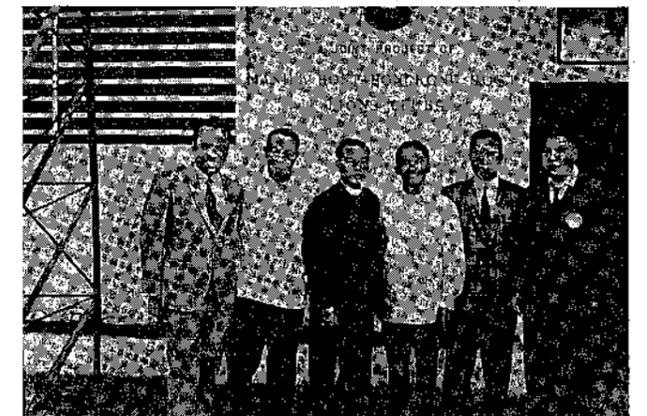
Presented to the City of Manila this 20th day of March, Nineteen Hundred and Seventy.

Signed:

|           |                                                       |                                                |                                                                    |
|-----------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| ACCEPTED: | DOROTEO C. MARTINEZ<br>President<br>Manila Lions Club | ANTONIO J. VILLEGAS<br>Mayor<br>City of Manila | MATTHEW FONG<br>First Vice-President<br>Hongkong (Host) Lions Club |
|-----------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|



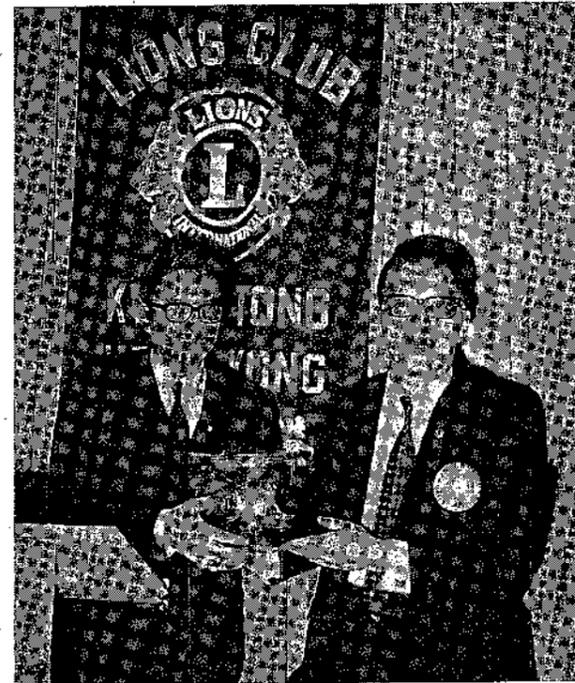
Lion Matt addressing the gathering, at the left President Martinez of Manila Host and Lion Antonio J. Villegas, Mayor of Manila.



(L. to R.) Lion Dr. Miguel R. Cornejo, Jr. unidentified Lion, Lion Matt Fong, President Doroteo Martinez, 2nd Vice President Anthony Lee, 3rd Vice President Leoncio Ongchip.

(四) 保良局之籌款與運用：故本屆同寅，對於會舉辦三次之義演籌款，每次十萬元或二十萬元之收入，而每次所支出之費用，都不超過百分之十，至於另外擴大推行之本港助養局重運動，收入亦逾十萬元，則更無分毫費用支出，甚且間接感動到海外人士，亦相繼熱烈響應，加拿大方面之助養，今年增加百分之三十，他如英、美國、澳洲及美國，亦相繼起而贊助，故統計助養人數，比去年約增加百分之三百，對於本局經費，有莫大之補助，使兒童生活，更進一步的改善。

(五) 領導人選，尤貴適當：社團的領導人選，竊以為須具四項要素，這就是，有領袖才，有經濟力，有服務熱忱，和能貢獻時間，就保良局而言，每年的支銷，約一百五十萬元，政府的補助與固定收入，僅得約三份之一，不敷甚巨，其餘三份之二，必須運用商業頭腦，開源節流，來鄭重應付。他如局內行政與事務之處置，婦孺之教養與管理，又非兼有專業知識及經營廠，甚或統治軍隊的頭腦不可。凡此種種，都足以說明，要想辦好一個社團，比較請理一種普通的事業，更複雜及困難得多，不過香港居民，大部份都飽受我國舊道德的薰陶，本着我為人人，和濟弱扶傾的最高理想，去為他人服務加以政府的倡導提挈，以及熱心人士的鼓勵支持，一直是在光芒四射，扶搖直上，這都是本港居民足以告慰和自豪的，貴會榮會長之多才多藝，與各位獅兄之能幹有為，城足為社團之表率，將來的成就，更無可限量，本人所述，祇是區區之見，還望各位不吝賜教，以指正一切，多謝各位，恭祝貴會鵬程萬里，在座各位事業成功，健康愉快。



榮梅辛第一副會長代表觀塘會贈仿玉獅子一座予保良局主席董傑。

是日參加例會者甚為踴躍，有太平山會陳超常，謝桂祥，黃宏光，林世深，九龍會沈大章，嘉賓董傑，范基平，古添祥，沈家楨，曾貫明，李大鳴，何文，蘇澤林，出席會長榮梅辛，傅朝春，謝志方，石世煜，孫建超，丁任，潘國耀，徐君厚，徐正旅，周安興，許大同，袁達，劉文龍，梁炳，鄭君能，李國平，李耀明，曹作輝，王東生，王哲民，馬漢寧，嚴振芳，李禪，林風全，范廷銓，韓喜龍，顏東美，余國治，陳菊堂，陳體銘，陳德光等。

### 新獅兄陳德光經理事會通過入會

許大同獅兄介紹陳德光入會，經本屆理事會通過。陳獅兄係匯東公司副經理，辦事處設於漢口道何鴻慶大廈四二八室，電話K 6 7 4 1 3 4，不日當舉行正式入會儀式。

### 孫建超獅兄報告旅遊澳洲經過

孫建超獅兄對於會務非常熱心，此次本區各獅子會舉辦聯合慈善舞會，孫獅兄捐出大批本廠出品供作獎品。今番因公赴澳洲考察，曾受到該地獅會熱烈歡迎：在例會中將其觀感所得向本會報導，並表示香港對澳洲之出口大有展望。

### 樂伯美獅兄赴非洲籌設瓦通廠

樂伯美獅兄係香港瓦通業公會理事長，將於四月十九日赴西非設立分廠，觀塘會各會員鑒於樂獅兄對本會頗多貢獻，將集體歡送，並預祝其大展鴻圖！



右起：謝志方、榮梅辛、董傑、傅朝春、謝桂祥、陳超常、林世深、黃宏光。  
(太平山會獅兄參加觀塘會例會。)

# Asian Youth Soccer Tournament



Adam Butt

Adam Butt, Past President of the Leo Club of Hong Kong (Host), has been selected as Goalkeeper for the Hong Kong Youth Team which will be departing Hong Kong on the 15th April 1970 to enter the Asian Youth Soccer Tournament.

The Tournament will be held in Manila from April 16th to May 2nd. It is expected that 19 Asian Nations will be represented. The Hong Kong Team is sponsored by the Hong Kong Football Association.

All members who have been chosen for the Hong Kong Team are undergoing rigorous training at Lyemun Barracks. The boys are living in at the barracks and are leading a very Spartan life during the period of their training.

His Excellency the Governor, Sir David Trench, will present pennants to the Team on Saturday, 11th April 1970. The Team departs Hong Kong on April 15th.

Lion Basil Davis has resigned as Managing Director of the Southeast Asia Buying Office of R.H. Macy Co., Inc. He is proceeding on a round the world holiday and business trip and will be returning to the Colony early April to operate his own Company which is known as "Basil Davis Intercontinental Buying Organisation Limited". We wish much Success and Prosperity to Lion Basil in his new Company.

## BIRTHDAYS DURING THE MONTH OF APRIL

- 1st . . . Lion Harry M. Weinrebe
- 2nd . . . Lion Manindra Dey
- 3rd . . . Lion Teddy Tsou
- 5th . . . Lion Max A. Landolt
- 9th . . . Lion Smauel Tak Lee
- 14th . . . Lion K. S. Sze
- 17th . . . Lion Matthew Fong
- 24th . . . Lion A. M. Prata
- 27th . . . Lion Aurora H.T. Chow
- 30th . . . Lion C. L. Kung

## BIRTHDAYS DURING THE MONTH OF MAY

- 10th . . . Lion Govind R. Khemany
- 13th . . . Lion H. B. Mangho
- 16th . . . Lion Shivan H. Sujanani
- 27th . . . Lion Stephen H. Miller
- 28th . . . Lion Karl Gelbard
- 28th . . . Lion Harald J. Warnholtz

# PENINSULA

Editor: King Hung Hwang

## 香港的經濟問題

半島獅子會在四月常會時，邀請香港經濟學會副主席宋凱沙氏演講，講題為「檢討香港的經濟問題」，茲將宋氏演詞摘要錄下：

香港的紡織業和製衣業，在統籌未來的生產計劃這方面，正面臨着困難，因為那項為時五年的「日內瓦棉織品貿易協定」，到今年九月底就要期滿，而現在仍未有人能預料到期時將會出現怎樣的局面。

本港的紡織工業家，對未來香港紡織品輸美可能受到的限制形式，正表現着極度的關切，因為美國一直是香港貨最大的市場。將來限制形式是否會跟目前協定的內容相近抑或會按照美國官方所一貫主張的計劃，將羊毛和人造纖維織品也包括在內呢？

回湖尼克遜總統在當選前，曾經向南嘉路連那州的支持者作出承諾，答應一旦競選成功，就把實施在棉織品方面的進口限額，擴展到羊毛和人造纖維織品方面去。這項擴大限額的計劃，如果一旦實現，則日內瓦協定的原來精神和性質就會被徹底地歪曲了，因為該項協定之第一條。很清楚地聲明：這些限額措施是針對棉織業方面所產生的難題而設，因此不能應用到其他紡織工業上去。

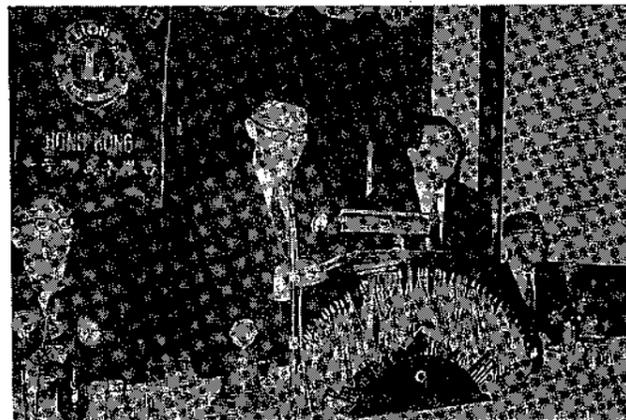
據報，美國關稅評定委員會在一份研究報告書中指出：美國的紡織業在六〇年代中有空前的發展。這足以顯示出，擴大限額的建議，既沒有法律上的根據，也沒有經濟性的因素作為支持。

擴大限額勢將對日本和亞洲的其他紡織品出口國家有深遠而不利的影響。在美國和日本交涉這個問題的過程中，據稱美國代表曾以交還沖繩島作條件，交換日本在羊毛和人造纖維織品輸美數量上自動接受實施限額的措施。香港的毛織業和人造纖維織業還沒有生長成熟，一旦遇到限額措施，其未來發展恐將遭受阻滯。

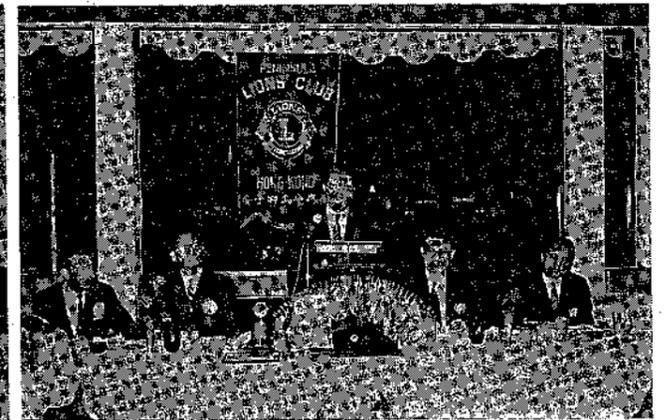
香港紡織品的第二大市場是英國。除非我們及時實行補救措施，不然等到一九七二年，「蘭開夏棉織品限額協定」滿期時，香港的紡織業就會遭受嚴重的打擊。這項蘭開夏協定在一九五九年開始生效，到目前為止，香港仍未計劃出任何有效的辦法，來應付將來英國的關稅措施。我們同時也沒有作深入的研究，來分析英國這項措施的各種影響。英國將關稅壘壘施諸香港的棉織品，無疑將最削弱香港貨在英國市場上的競爭力。

以「水漲船高」來解釋目前的加租風氣，加租問題實不能單獨討論，而必須聯同其他有關因素一起研究，而地價高漲正是其中之一。現在拍賣土地「價高者得」的法例，必須加以檢討和作合時的修訂。

市區的人口，我建議應作適當的疏導。鐵道和公路等運輸系統，必須加強發展。這樣一來，建築用地的供應自然會增加，而地價也會作相應的下降，使到房屋供應情況改善，而最後則導致租金減低。現在的凍結租金法例，政府應擴展到工商業樓宇方面去，管制租金的程度，必須以不妨礙新樓宇的興建為準則。



朱大樑會長介紹宋凱沙氏



宋凱沙氏演講時情形

## Club Activities

### 1. Regular Luncheon Meeting:

On Wed. 13.5.70 and Wed. 27.5.70 in the Asia Room of the Hong Kong Hilton.

### 2. Members' Birthdays:

No less than five of our members were born in the month of May. They were Lions Chan Sackin, Hsu Shing Leung, Liu Huo Yen, Ma Kam Ming and Frank Wong. To these Lions we say "Happy Birthday" and wish them many happy returns.

### 3. Birthday Dinner Party:

This month's Birthday Party will be held on Fri. 22.5.70 and the five members whose birthdays fall in this month will be our guests of honour. The Attendance & Fellowship Committee will make the necessary announcement at the appropriate time. Members are requested to note this date and to make every effort to attend this party.

### 4. Speakers at Luncheon Meetings:

Mr. Li Fook Shiu, Chairman of the Far East Stock Exchange, was our Guest Speaker at our Luncheon Meeting on Wed. 25.3.70. His topic was on Hong Kong's Stock Market. He spoke in great detail on the possibility of the formation of further Stock Exchanges, the trend of more commercial firms going public and the problems encountered when inviting shares subscriptions from the public. His talk was most interesting and informative and was very much appreciated by the members present.

On Wed. 8.4.70 we had Mr. Wan Kin Wah as our Guest Speaker, who spoke at length on world peace, political involvement and balance of power and their effect on south-east Asia. Mr. Wan is a lecturer of the Nan Yang University of Singapore. He analysed the various aspects of the world situation with special emphasis on Hong Kong and Singapore. He assured us that both Hong Kong and Singapore had a lot in common, commercially and politically and he based his opinion on figures and charts to point out that Hong Kong and Singapore could really be considered as being two of the developed countries in Asia. Mr. Wan urged more cooperation between these two places. As pointed out by Lion P.C. Chau, who thanked him on behalf of the Club after the speech, it was the first time the Club had a subject of this magnitude and coverage at Regular Luncheon Meetings.

### 5. District Convention:

This year's District Convention to elect the next District Governor will take place on Sat. 9.5.70 at the Grand Ball Room of the H.K. Hilton.

Each Club will be represented by a number of delegates to vote at the Convention at the rate of one delegate to every ten members or the major part thereof. Our Club will be represented by 5 delegates and Lions Raymond Kan, Jeffrey Li, Wong Chiu Tak, John Leung and Wong Bing Lai

have been appointed in this capacity at the Board Meeting on 6.3.70.

In addition, 5 members were also appointed to act as alternates in case any or all of the delegates fail to turn up. They were Lions Wong Chung Ying, Lin Chung Pak, Henry T.K. Wong, Leung Hung Chee and Lee King Fun.

Members concerned are reminded to please take note and attend the Convention as delegates of our Club.

### 6. District Convention Night:

This annual social function to promote fellowship among members will take place at the Grand Ball Room of the Peninsula Hotel following the District Convention in the same afternoon.

This is an occasion for us to rejoice among friends at the close of another successful year and to look forward to yet greater achievement in the year to come.

This year happens to be the 10th year of the District. Hence the function also celebrates its 10th Anniversary and takes on a special meaning.

The new District Governor elected in the afternoon will be introduced to the members and awards at District level will be presented to the deserving Lions in recognition of their outstanding services in the past year. A 10th Anniversary Ceremony will also be performed by the District Governors, past, present and newly elected.

The Committee have met on numerous occasions painstakingly setting out an enjoyable programme for this occasion. The writer, in his capacity as Chairman, specially appeals to his fellow members for support and assistance to make this event a success.

### 7. Lions Leadership Forum:

This is the forum for open discussion on all aspects of Lionism and is specially useful for new members to get better acquainted with the Lions movement and for veteran members to gather more information to enhance their capacity as officers and leaders. Everybody should take full advantage of this opportunity by actively participating in the discussions. Members are encouraged to speak in English, Cantonese, Mandarin or in whatever language or dialect they may choose. The Forum will take place on Sat. 6.6.70 at the Hong Kong Hilton. Tea and light refreshments will be served.

### 8. News from an Old Friend:

For the information of those who wish to know the present whereabouts of Phillip Koh, he may be reached at

421, Bayshore Blvd.  
Burlingame,  
California, 94010.

### 9. Pen Portrait of Lion Wong Wai Tsoi:



Always smiling, always friendly and always modest is our close friend and devoted Lion Wong Wai Tsoi. W.T. does not indulge in loud, lengthy and superfluous utterances. But when he does speak, he speaks with sincerity, authority and persuasion. He is a man respected and befriended by the members and his devotion to Lionism sets a brilliant example for us to follow. During the years when he was Prevention Training Officer of the Fire Services Department with his office at North Point which made it practically impossible for him to attend the Club's Regular Luncheon Meetings, he made every effort to be present whenever there was a chance for him to do so. Though he was granted membership-at-large by the Board of Directors, he made up for his absence by attending nearly all the Birthday Dinner Parties and participated in practically all the Club's activities outside his office hours. He contributed generously and responded to all our appeals for funds even though he need not have done so as a member-at-large. When he was given a task to carry out, no matter how demanding, he never declined. His devotion and conscientiousness were such that the Board of Directors repeatedly extended his membership-at-large in order to retain him as an asset of the Club. In spite of his very tight schedule he was able to find time to be a director of the Club during 1964-65.

W.T. received his early education in Queen's College in Hong Kong and later admitted as a Graduate of the Institute of Fire Engineers. He served many years as an officer of the Fire Services Department and rose to the post of Acting Deputy Chief Officer (the former title of the Deputy Director of Fire Services). After his retirement in 1960 after 28

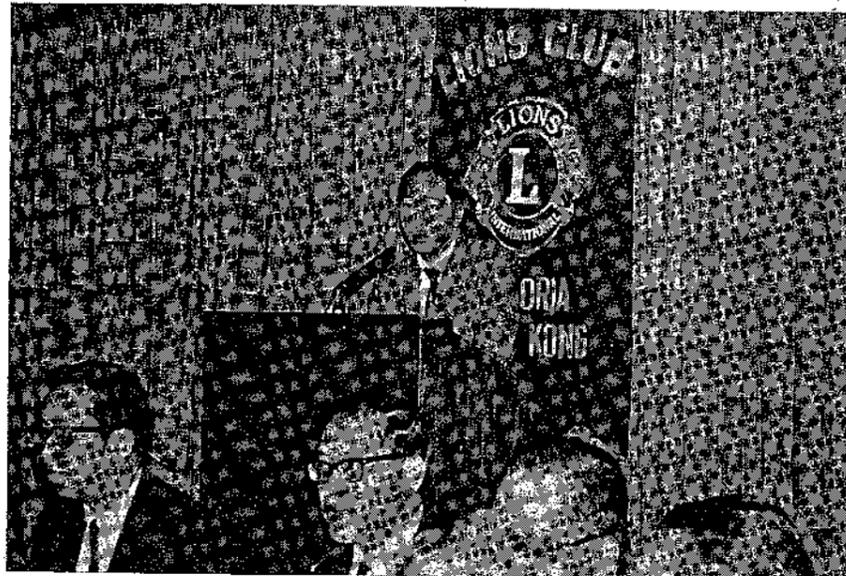
years of service, Government again made use of his valuable experience in this field by appointing him Prevention Training Officer to train the newly recruited officers of the Department. He held this latter post until 1969.

He was awarded Police & Fire Service King's Medal for Gallantry in recognition of his gallantry shown in the rescue of persons trapped in the burning buildings at the Wing On Godown Fire in 1948. He was again awarded M.B.E. in 1960.

His family life can really be looked upon as an outstanding model set in this cosmopolitan society. He is a devoted husband and loving father one is seldom able to find anywhere today. Anybody who has the pleasure of meeting his Lioness, whose maiden name is Yeung Pong Yuen, will immediately get the impression that she really has the fine qualities we expect to find in a good wife and mother, and it is easy to see that she must have played a very important part in making such a successful man as W.T. now is, maintaining such a happy home they now enjoyed and bringing up such fine children they take so much pride to present to the world.

Their eldest daughter Wai Chung, now married, is an accomplished pianist. Their son Ho Wai is presently studying in Canada. Their youngest daughter Wai Ling is attending school in Hong Kong.

W.T. enjoys photography, picnic, hiking, volley ball and tennis. A very vigorous life he is leading, and we hope that with more time now at his disposal he would take up a more active role in the Club to lead us to greater achievement in Lionism and community service in the years to come.

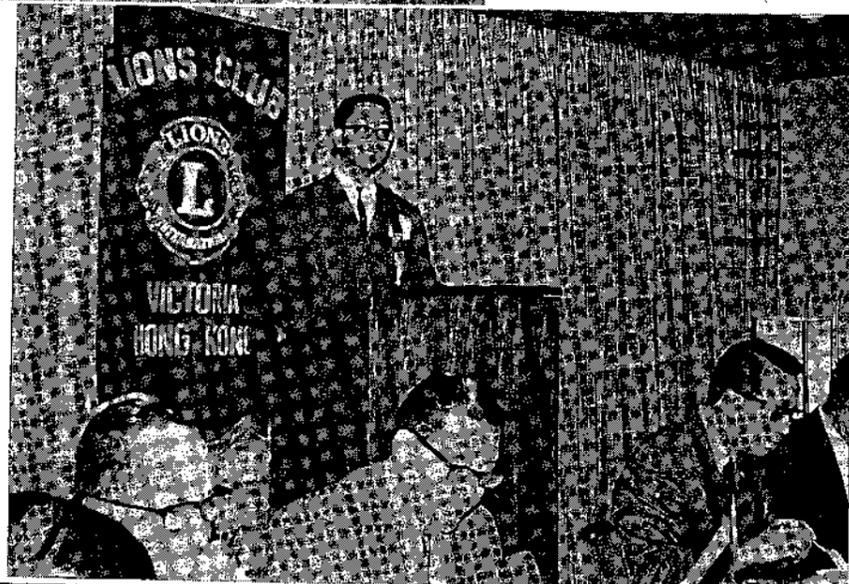


Mr. Li Fook Shiu speaking at our Regular Luncheon Meeting on Wed. 25.3.70.

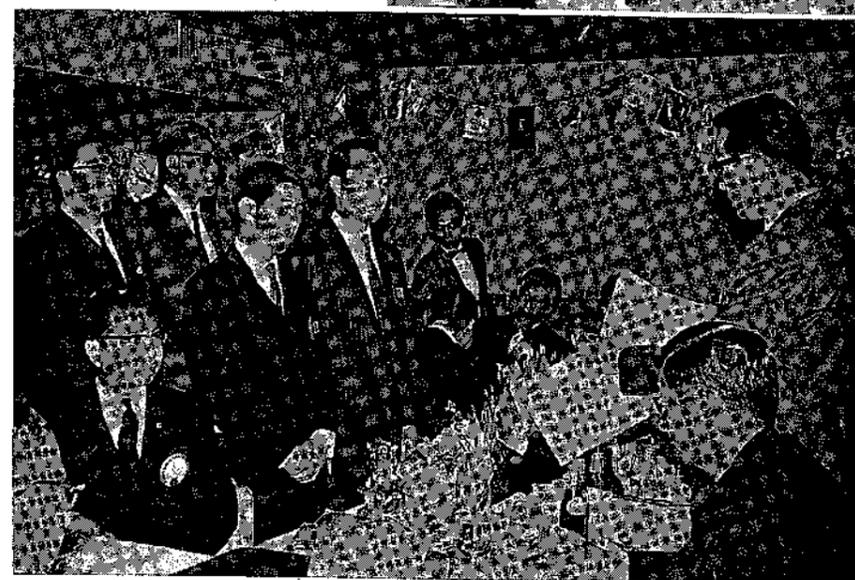
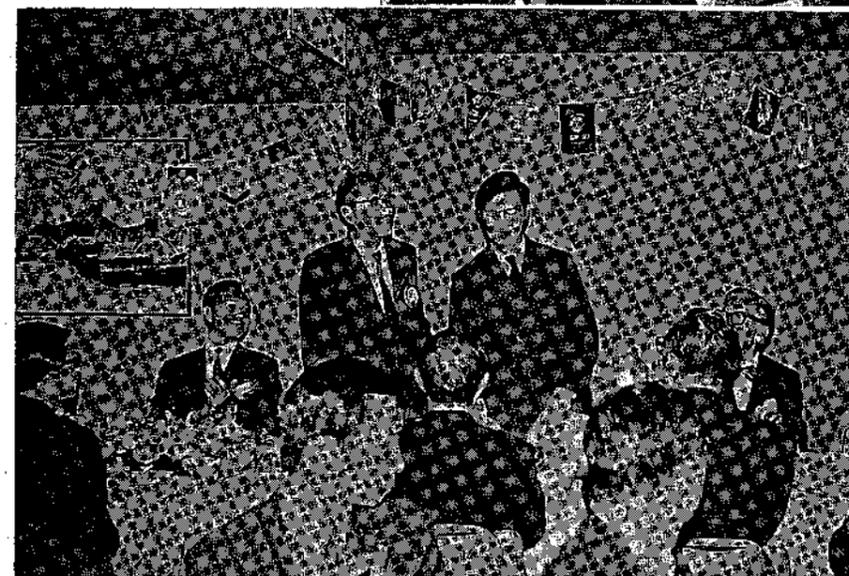
Sponsoring Lions putting on lapel pins for the new members after ceremony.



Mr. Wan Kin Wah speaking at our Regular Luncheon Meeting on Wed. 8.4.70.



Lion Chan Pak Yung introducing his guest Mr. Leo Zee at our Regular Luncheon Meeting on Wed. 8.4.70.



President Rayond Kan officiating at the Induction Ceremony of new members, Lion Chan Tai Chak and Lion Lau Yan Cheuk (in dark suit) at our Regular Luncheon Meeting on Wed. 8.4.70.

Sponsors, Lion John Leung and Lion Wong Chung Ying (in dark suit) standing behind.

Lion Henry T.K. Wong receiving his burthday gift from the Club at our Regular Luncheon Meeting on Wed. 8.4.70.



Editor: William C. L. Mok  
Lo Ka Hing

## Happily Settled Down at Fircroft College

Mr. Wong Tsan Kwong  
Gave a Brief Talk on  
"Touring Around Europe"

Mr. Wong Tsan Kwong, an extramural student of Hong Kong University, was selected to be the recipient of the Fircroft Student Award and a Supplementary Award granted to him by the Lions Club of Bayview, Hong Kong, District 303, Lions International on July, 1968. He left Hong Kong on 20th August, 1968 for Great Britain.

In his talk on his experience in Europe to the Club at its regular luncheon meeting on March this year, he said, "That was the first time I experience an affluent life in the West."

His first impression of London was that the city was old but clean, and that people were polite. He also said that apart from studying and reading books, he was Assistant Captain of his college's football team.

Fircroft College provided him an opportunity to meet people from all walks of life and students of different nationalities. Conferences, seminars and parties of all sorts were arranged for them to get to know leading businessmen, industrialists, government officials and scholars.

After Fircroft College, Mr. P.G.H. Hopkins, the College Master recommended him for a three month scholarship award from the Danish Ministry of Education for his studies in the International People College, Elsinore. He travelled around Europe excluding Italy and Finland.

### "Exciting Challenge To Science"

Dr. Robert Gay Packard, Professor of Physics, Baylor University, Texas, U.S.A., was invited to speak on the subject of the "Exciting Challenge to Science" at the Joint Luncheon Meeting of Lions Clubs of Bayview and Tai Ping Shan on Wednesday, 1st April, 1970 at the Mandarin Hotel.

Dr. Packard said: "The advancement in science enables men to land on the moon last year; however, we must not forget those thousands of scientists who contribute much of their findings in the various fields of science".



Acting President Lion Kinson Kwong conducted the Monthly Regular Luncheon Meeting (L. to R.) Dr. Francis K. Pan, Past District 303 Governor, Mr. Wong Tsan Kwong (Guest Speaker), Lion Kinson Kwong, Acting President, Bayview Club.



Mr. Wong Tsan Kwong spoke on "Touring Around Europe" (L. to R.) Dr. Francis K. Pan, Past District 303 Governor, Mr. Wong Tsan Kwong (Guest Speaker), Lion Kinson Kwong, Acting President, Lion Yeung Shiu Tso, Acting 1st Vice President.



Dr. Francis K. Pan introduced Mr. Wong Tsan Kwong to the Club members (L. to R.) Mr. Wong Tsan Kwong, Fircroft College Award recipient, Dr. Francis K. Pan, Lion Kinson Kwong, Acting President, Lion Yeung Shiu Tso, Acting 1st Vice President.

## 新會員舉行入會儀式熱鬧寫真



恭聆潘約翰總監訓詞

左起：莫慶榮，潘約翰總監，梁志峯會長，新會員：趙士海，馬汝擴，何連根，蔡準，李柏基，朱伯奇，區潔名。

### 保舉獅兄新會員配獅子章

左起：梁志峯會長，鄭建銜第一副會長，楊少初第二副會長，區潔名(新員)，周君廉獅兄(右)，朱伯奇(新員)，梁哲若獅兄。



梁志峰會長頒贈新員會旗紀念  
笑逐顏開細意欣賞錦旗

左起：潘約翰總監，梁志峯會長，新員：趙士海，馬汝擴，張敬華，何連根，蔡準，李柏基，朱伯奇。



**傳統飲奶競賽 何連根獲冠軍  
梁志峰會長頒贈紀念品**

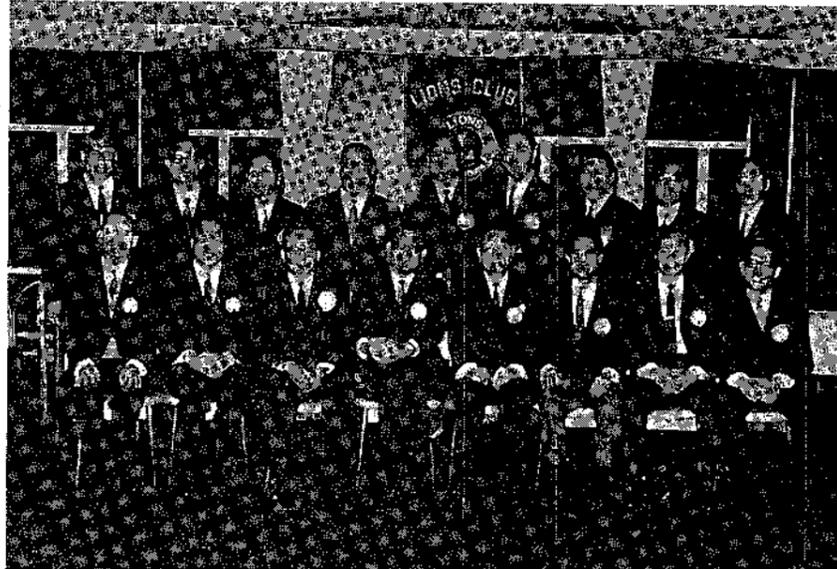
左起：潘約翰總監，梁志峰會長，  
鄭建銜第一副會長，楊少初  
第二副會長。

左起：趙仕海，馬汝擴，何連根，  
蔡準，李柏基。

**七位獅兄與本會首長合影留念**

左起：（前排）楊乃英，楊少初，  
潘約翰總監，梁志峰會長，  
莫慶榮創會會長，鄭建銜，  
羅家政，上任會長韋尚斌。

左起：（後排）盧家興，區深名，  
朱伯奇，何連根，李柏基，  
馬汝擴，趙士海，張敬華，  
李漢權，（後排中七名為新  
獅兄。）



**晚宴一堂聯歡新獅兄彬彬敬禮**

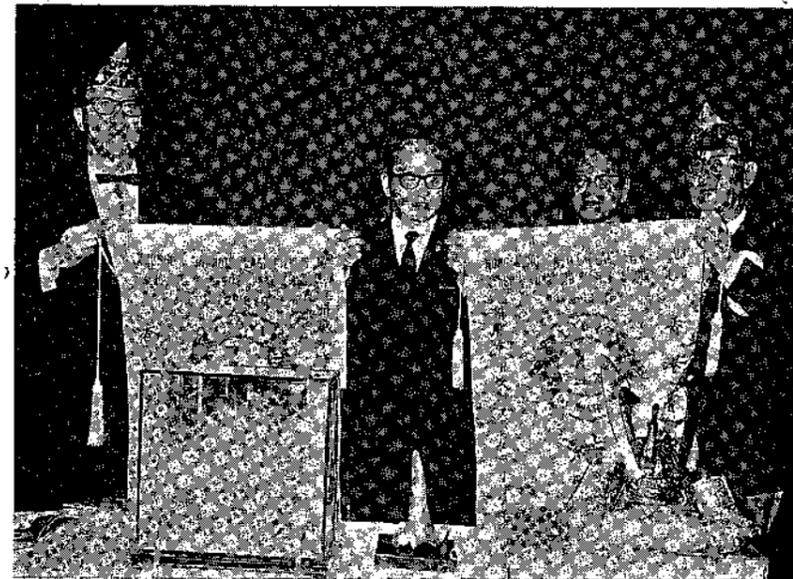
左起：潘廣洪，周君廉，李柏基，  
盧家興，區深名，張敬華，  
趙士海，馬汝擴，梁哲若。

## 會 訊

本會本年度女賓夕前假座皇都酒家舉行，到各獅兄嫂及親友三百多人，已於三月號獅聲內報導，此次女賓夕賴各獅兄嫂同心協力，認購獎券及捐贈獎品，共募得善款二萬餘元。又本會呂浩兄為當晚幸運兒之一，得到頭獎二十三吋電視

機一座。呂獅兄即席捐出港幣伍百元作本會福利基金，博得全場掌聲不少。

本會台北姊妹會西北獅子會會長崔增傑獅兄獅嫂最近訪港，本會各獅兄於三月廿七日晚設筵漢宮酒樓洗塵，到有獅兄獅嫂十多位。



本會與日本九州本城結盟。

潘約翰總監於結盟儀式  
中致詞。



## 太平山·香島聯合午餐會

### 白嘉博士講「通訊與科學」

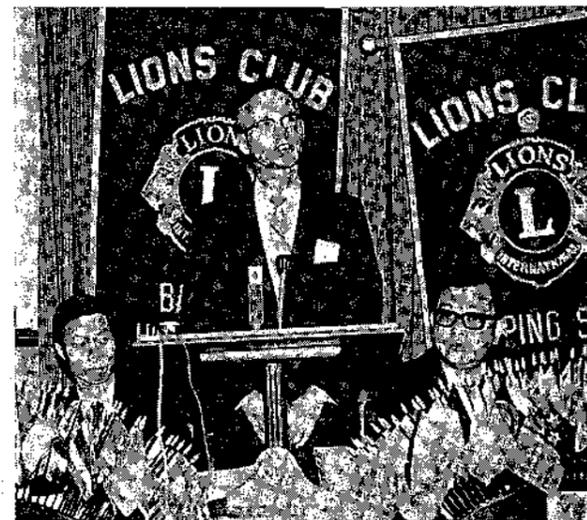
太平山及香島兩獅子會於四月一日下午一時假座文華酒店廿三樓舉行聯合午餐例會，邀請美國貝勒大學 ( Baylor University ) 物理學教授，原子物理科學家白嘉博士 ( Dr. Joseph Packard ) 演講題為「通訊與科學」。他強調，人類通訊發自腦部，藉言語由講者傳達至聽者，發出通訊之端，與講者視覺有直接關係，而通訊者，亦受語言文化教育及情緒所影響，直至一六六五年，機械傳聲系統才被發明及利用，人類之音響通訊，始由空間傳播至較遠之地方，一九二〇年代，又發明收音機，從此國際通訊，得以連繫，及一九三〇年又發明電視，至一九六八年，人類已可從地球上收看月球

漫步，因此通訊技術技巧，不特為科學上之大發明，亦對科學之未來進展有莫大貢獻，且對國際間互相了解及文化交流有極大裨益。

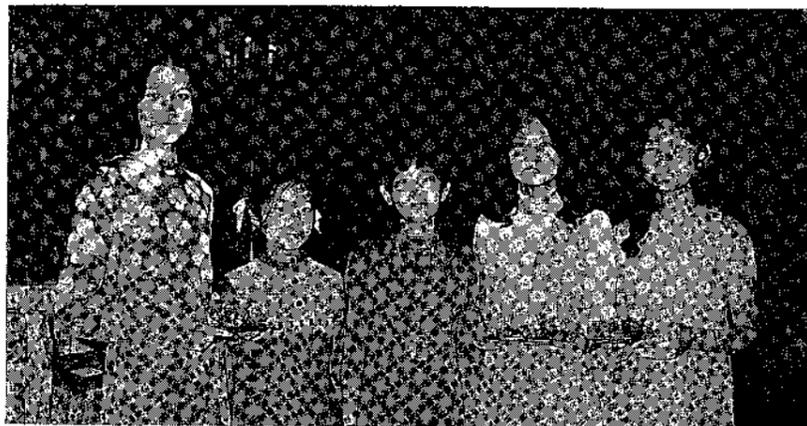
白嘉教授詞畢，由太平山獅子會黃廣惠獅兄致謝詞並向白氏致送會旗留念。

此次聯合午餐例會，由香島獅子會梁志峯會長及太平山獅子會李文彬會長聯合主持，到會嘉賓有香港浸會學院副院長晏務理博士 ( Dr. Maurice Anderson )，博愛醫院主席趙不弱，總理葉中生及海外獅兄多人。獅友到會者有香島獅會會長梁志峯，副會長楊乃英，鄭建衡，楊少初，秘書羅家政，陳榮基，周偉健，周君廉，周湘農，簡植濱，莫昌樂，潘廣洪，鄧軒，戴根象，韋尚斌，胡顯利，楊道堯，袁范達，李漢權，華福順，蔡準，馬汝贛，趙士梅，何連根，李柏基，馮敬華，朱柏奇，太平山獅會，會長李文彬，副會長陳伯強，王炳文，余頌平及陳超常，謝柱祥，陳漢英，陳大新，鄧振猷，利樹源，林世琛，文洪礎，黃廣惠，葉謀迪，李琳明，林少華，林建勳，黃卓文等。

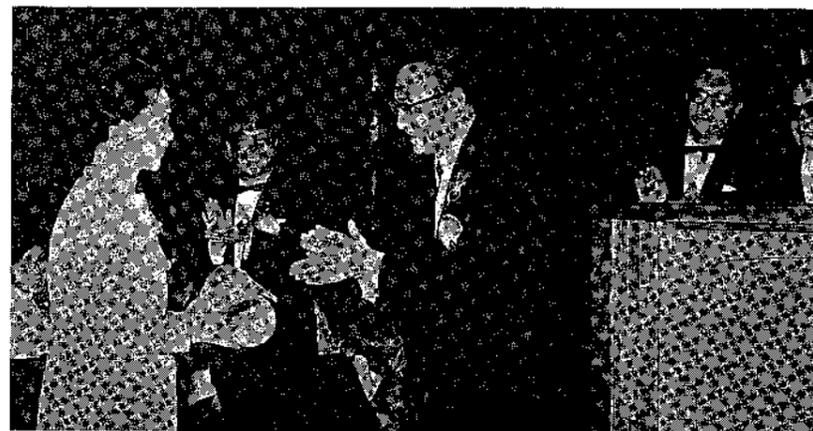
查太平山獅子會係於一九六五年由香島獅子會所贊助成立，創會會員由香島會會員十二人担任。此次午餐例會，由兩會會員歡叙一堂，氣氛熱烈而融洽。到會各獅兄與嘉賓咸感友情洋溢，誠不可多得之盛會。



太平山及香島獅子會聯合午餐會，邀請美國原子科學家白嘉博士演講，圖為白嘉教授演講時攝，左為太平山會長李文彬，右為香島會長梁志峯。



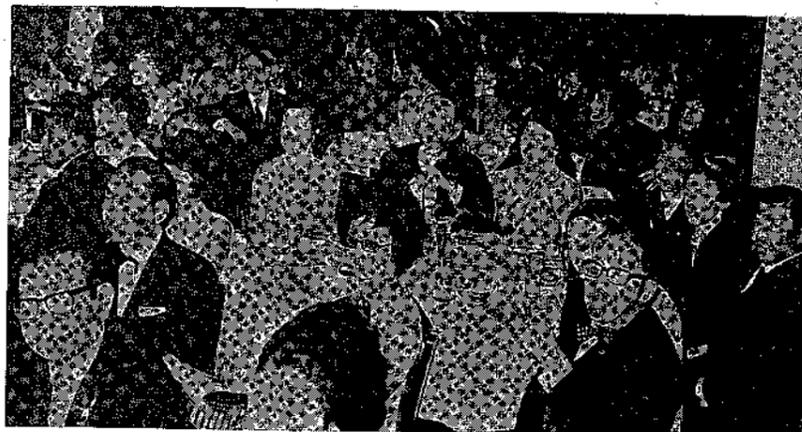
本會獅女五位於女賓夕協助售賣襟花。



女賓夕由朱敬文獅兄捐出名畫一幅，當眾拍賣，由陸錦生獅嫂出價港幣壹千元購得。



女賓夕本會金噪子莫燕鵬獅兄領導全體唱獅子歌。



女賓夕嘉賓欣賞李其桐及朱會泳二位表演諧劇。

太平山獅子會  
**姚連生·黃宏光兩獅兄**  
 出任保良局首總理

保良局為本港歷史悠久之兒童福利機構，太平山獅兄一向予以熱烈支持，除經常捐款樂助其慈善事業外，各獅兄歷年出任總理者實繁有徒，即担任主席主持局務者計有陳超常方潤華及董樑三位獅兄。本年度該局改選，由本會獅兄黃宏光，姚連生兩位出任首總理之職，兩獅兄熱心公益，將來對該局之慈善事業當有廣大貢獻，本會全體獅兄咸寄與無限之敬佩與期望。

太平山獅子會  
 一九七〇至一九七一年度新職員

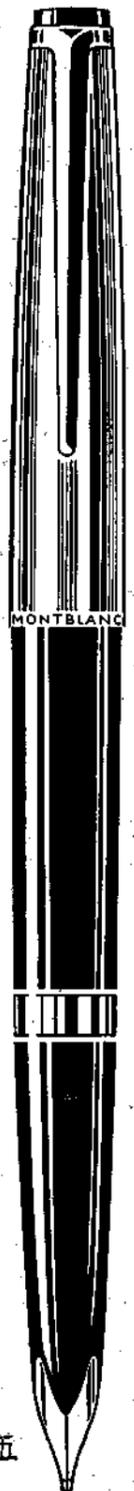
- 會長：陳百強  
 第一副會長：王炳文  
 第二副會長：余頌平  
 第三副會長：林世深  
 秘書：文洪礎  
 司庫：葉謀迪  
 糾察：謝柱祥  
 總務：利樹源  
 董事：陳漢英  
         鄒振猷  
         劉保光  
         文耀芳  
         林樹基  
         林少華  
         沈浩榮  
         黃卓文  
         黃宏光  
         余緒麟

- 歷屆會長：謝柱祥 (1965—1966)  
 林樹錚 (1966—1967)  
 陳超常 (1967—1968)  
 黃文謙 (1968—1969)  
 李文彬 (1969—1970)



**MONTBLANC**  
 MADE IN GERMANY

**萬寶龍**  
 金筆  
 登峰造極·品質超羣



各大公司及筆行均售  
 香港及東南亞總代理  
**曉莊貿易有限公司**  
 香港宏記大廈七樓 電話二四八〇三一至五

**CLUB MEETINGS, DISTRICT 303**

| CLUB             | LUNCHEON OR DINNER MEETING |                      |                |                |                | PLACE            |
|------------------|----------------------------|----------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|
|                  | MON                        | TUES                 | WED            | THU            | FRI            |                  |
| Hong Kong (Host) |                            |                      |                |                | I 12:30<br>III | Hong Kong Hilton |
| Kowloon          |                            |                      |                |                | II 12:45<br>IV | Peninsula        |
| Peninsula        |                            |                      |                |                | II 20:00<br>IV | Peninsula        |
| Victoria         |                            |                      | II 13:15<br>IV |                |                | Hong Kong Hilton |
| Bayview          |                            |                      | I 13:00<br>III |                |                | Mandarin         |
| Castle Peak      |                            |                      |                | I 19:30<br>III |                | Park Hotel       |
| Tai Ping Shan    |                            |                      |                | II 13:15<br>IV |                | Mandarin         |
| N. Kowloon       |                            | I 13:15<br>III 20:15 |                |                |                | Hilton Miramar   |
| Happy Valley     |                            | I 19:00<br>III       |                |                |                | Lee Garden       |
| Kwun Tong        |                            |                      |                |                | I 19:30<br>III | Hong Kong Hotel  |

III Third Week  
 IV Fourth Week

I First Week  
 II Second Week



Bayview

Castle Peak

Tar Ping Shan

Victoria

Peninsula

Kowloon

Kwun Tong

Happy Valley

North Kowloon

Hong Kong

五  
一  
九  
月